

Local Translations of the Global Data Privacy Statement

| | |
|---------------------|----|
| Croatia | 2 |
| Czech Republic..... | 5 |
| Estonia | 8 |
| Hungary | 11 |
| Latvia | 14 |
| Lithuania | 17 |
| Poland..... | 20 |
| Serbia..... | 23 |
| Slovakia..... | 26 |
| Slovenia | 30 |
| Ukraine | 33 |

Croatia

Informacije o zaštiti podataka platforme za zapošljavanje

Boehringer Ingelheim cijeni Vaš interes za rad u našoj grupi. Prije nastavljanja s postupkom Vaše prijave željeli bismo Vas ukratko obavijestiti o procesu i zaštiti osobnih povjerljivih podataka.

Molimo, obratite pažnju na sljedeće: ukoliko se prijavljujete za poziciju u tvrtki Boehringer Ingelheim:

- (a) ako je osnovana u Europskom ekonomskom području [1], dodatno se primjenjuje Europsko priopćenje (org. *European Notice*);
- (b) ako je osnovana u SAD-u, dodatno se primjenjuje se Priopćenje za SAD (org. *USA Notice*).

Molimo, pažljivo pročitajte ovo priopćenje te nas kontaktirajte u slučaju bilo kakvih pitanja (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Ovu platformu vodi Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Nakon što ste predali svoju zamolbu, možete dobrovoljno dodati svoje podatke u našu globalnu bazu podnositelja zamolbe, čime ćete omogućiti tvrtki Boehringer Ingelheim da Vas obavještava o drugim interesantnim pozicijama.

1. Kako koristimo Vaše osobne podatke

Mi postupamo s Vašim osobnim podacima u smislu obrade Vaše zamolbe, tj. u cilju ocjene Vaše prikladnosti za poziciju koja se treba popuniti te za izvedbu administrativnih zadataka povezanih s Vašim potencijalnim angažiranjem. Svako postupanje s Vašim osobnim podacima u druge svrhe zahtijeva Vaše odobrenje (npr. njihovo unošenje u bazu podnositelja zamolbe, vidjeti Dio 5) ili ono mora biti dozvoljeni sukladno primjenjivom zakonu. Ako ste već zaposleni u jednoj od tvrtki grupe Boehringer Ingelheim, također se mogu primjenjivati interne uredbe o privatnosti.

Termin "osobni podaci" se odnosi na sve podatke koji se mogu pripisati Vašoj osobnosti i koje ste nam dostavili kao dio Vašeg registriranja i prijave putem platforme za zapošljavanja (tj. Vaše zamolbe i profila podnositelja zamolbe).

2. Tko ima pristup Vašim osobnim podacima

S obzirom na korporativnu strukturu tvrtke Boehringer Ingelheim, razne tvrtke grupe mogu primiti Vaše podatke u cilju obrade Vaše zamolbe:

- Tvrtka kojoj se prijavljujete za poziciju
- Druge tvrtke iz grupe čije su odgovorne službe ili HR služba/služba za ljudske potencijale uključene u obrađivanje Vaše zamolbe
- Boehringer Ingelheim International GmbH kao provoditelj ove platforme za zapošljavanje
- Pružatelji tehničkih usluga putem kojih se obrađuju podaci pod nadzorom Boehringer Ingelheima

Obrada podataka na razini Grupe: Kao grupa s globalnim operacijama, tvrtke grupe Boehringer Ingelheim međusobno blisko surađuju. Stoga, Vašu zamolbu obrađuju odgovorne službe i HR služba koje se obično ne sastoje samo od zaposlenika tvrtke kojoj se prijavljujete. Shodno tome, zaposlenici drugih tvrtki grupe će također primiti Vaše podatke u cilju obrade Vaše zamolbe. Posebice, tvrtke navedene u godišnjem izvješću koje pripadaju grupi Boehringer Ingelheim, a mogu se naći ovdje (org. [here](#)).

Primjer: Vi se prijavljujete za poziciju u tvrtki Boehringer Ingelheim Ltd. (UK). Članovi odgovorne službe u SAD-u (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) i – kao standard – HR služba u Njemačkoj (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG) su uključeni u postupanje s Vašom zamolbom. Kao rezultat, zaposlenici iz svih tih tvrtki primaju i obrađuju Vaše osobne podatke.

Ako ste primljeni, Vaši podaci se prenose iz platforme za zapošljavanje u HR upravljački sustav relevantne tvrtke Boehringer Ingelheim s kojom se uspostavlja Vaš radni odnos.

Pružatelji usluga: pružatelji usluga kojima je povjerena asistencija u procesu podnošenja zamolbe (npr. tehnička podrška za ovu platformu za zapošljavanje) se pomno odabiru. U cilju osiguravanja povjerljivog i sigurnog postupanja s Vašim podacima pružatelji usluga suglasni su s odredbama koje štite Vaše podatke te se pružatelji usluga redovno prate u cilju osiguravanja usklađenosti sa spomenutim odredbama. Povrh toga i s obzirom na stupanj zakonskih obveza, vladini entiteti mogu pristupiti Vašim osobnim podacima radi ispitivanja naših praksi kao i u druge zakonske svrhe.

Obrada podataka za zahtjeve izvan Europskog ekonomskog područja: Ako je Vaše prebivalište locirano u Europskom ekonomskom području te se prijavljujete za poziciju u tvrtki osnovanoj izvan tog područja (npr. u Kini ili SAD-u), molimo imajte na umu da korištenje Vaših podataka od strane te tvrtke iz grupe ne podliježe Europskim uredbama o zaštiti podataka (*org. European data protection regulations*), i u tom smislu se može primjenjivati različita razina zaštite.

3. Vaš pristup svojim podacima i njihovo brisanje

U svakom trenutku možete provjeriti, urediti ili izbrisati podatke koje ste učitali, kao i svoj profil podnositelja zamolbe. Molimo, obratite pažnju da sve promjene učinjene na Vašem profilu mogu imati utjecaj na Vaše trenutne zamolbe. U svakom trenutku možete povući svoju zamolbu.

Vaš profil podnositelja zamolbe kao i Vaša zamolba se brišu u skladu s primjenjivim zakonom.

4. Sigurnost Vaših podataka

Držimo da je sigurnost Vaših osobnih podataka naš prioritet nad prioritetima. U skladu s time, dok niti jedan skup standarda za privatnost i sigurnost nije 100 % siguran, svaka informacija koju s nama podijelite čuva se na siguran i strogo povjerljiv način, u skladu s navedenim informacijama. Poduzimamo razumne mjere opreza u smislu njihova gubitka, zlorabe i neovlaštenog pristupa, te otkrivanja, promjene ili uništavanja.

5. Europsko priopćenje

Ako aplicirate za poziciju u tvrtki osnovanoj u Europskom ekonomskom području, dodatno se primjenjuje sljedeće:

Osjetljivi podaci: Molimo, ne čuvajte osjetljive podatke u platformi za zapošljavanje . Spomenuto osobito uključuje podatke povezane s Vašim zdravljem, religijom, članstvom u radničkom sindikatu ili političkoj stranci, kao i seksualnim opredjeljenjem.

Korištenje podataka od strane tvrtki smještenih izvan Europskog ekonomskog područja: Ako aplicirate za poziciju u tvrtki utemeljenoj u Europskom ekonomskom području (npr. u Njemačkoj) te se Vaši podaci također obrađuju u tvrtki iz grupe izvan Europskog ekonomskog područja (npr. u SAD-u), provodimo mjere za osiguranje odgovarajuće razine zaštite u skladu s Europskim uredbama o zaštiti podataka.

6. Priopćenje za SAD

Ako aplicirate za poziciju u tvrtki osnovanoj u SAD-u, dodatno se primjenjuje sljedeće:

S obzirom na Dio 3, molimo, imajte u vidu da također u slučajevima povlačenja svoje zamolbe ili uređivanja/brisanja svog profila, možemo zadržati dostavljene informacije, kao i promjene te brisanja istih kao dijela naših uobičajenih poslovnih praksi i pismohrane, kao što je namjena izvještavanja o Jednakim mogućnostima zapošljavanja u SAD-u (*org. U.S. Equal Employment Opportunity*). U slučaju da izbrišemo Vaš profil podnositelja ili Vašu zamolbu, to ćemo učiniti u skladu s primjenjivim zakonom.

7. Uključivanje Vašeg zahtjeva u globalnu bazu podnositelja zamolbe

Nakon predaje Vaše zamolbe, imat ćete opciju puštanja svog profila podnositelja u bazu podnositelja zamolbe, omogućujući njezino razmatranje radi daljnjih otvorenih pozicija u tvrtkama grupe. Ako izaberete to učiniti, zaposlenici iz cijelog HR-a i odgovorne službe unutar grupe Boehringer Ingelheim bit će u mogućnosti pristupiti Vašem profilu te, u skladu s ovim priopćenjem o zaštiti podataka, i kontaktirati Vas (cf. Dio 2).

Ukoliko ne želite više biti uključeni u bazu podnositelja, u svakom trenutku možete opozvati odobrenje, osobito slanjem elektroničke pošte ili brisanjem svog profila podnositelja zamolbe. Takav opoziv ne utječe niti na jednu od Vaših direktnih zamolbi.

Naša je namjera samo Vas obavijestiti o pozicijama u tvrtki Boehringer Ingelheim koje za Vas mogu biti interesantne. U tom smislu ljubazno Vas molimo da redovno ažurirate svoj profil podnositelja zamolbe.

Priznajem da je priopćenje o zaštiti podataka platforme za zapošljavanje meni bilo dostupno te želim s njime nastaviti.

[1] Europsko ekonomsko područje uključuje zemlje članice EU-a, kao i Norvešku, Lihtenštajn, Island i – u svrhu ovog priopćenja – Švicarsku.

Czech Republic

Informace o ochraně soukromí pro náborovou platformu

Boehringer Ingelheim těší váš zájem pracovat pro naši skupinu. Dříve, než budete pokračovat s vaší žádostí, rádi bychom vás krátce seznámili s tím, jak zpracováváme a chráníme vaše osobní údaje.

Upozornění: pokud se hlásíte na pozici ve společnosti Boehringer Ingelheim

- (a) usazené v Evropském hospodářském prostoru [1], uplatní se navíc též informace pro Evropu;
- (b) usazené v USA, uplatní se navíc též informace pro USA.

Následující informace prosím čtete pozorně a v případě jakýchkoliv dotazů nás kontaktujte (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Tato platforma je provozována Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Poté, co odešlete svou žádost, budete moci dobrovolně vložit své údaje také do naší globální databáze uchazečů. To umožní, aby vás Boehringer Ingelheim informoval o ostatních zajímavých pozicích.

1. Jak užíváme vaše osobní údaje

S vašimi osobními údaji nakládáme z důvodu zpracování vaší žádosti, např. k posouzení vaší vhodnosti pro danou pozici a k provedení administrativních úkonů vztahujících se k vašemu případnému přijetí. Jakékoliv jiné nakládání s vašimi údaji vyžaduje buď váš souhlas (např. jejich vložení do globální databáze uchazečů, viz oddíl 5) nebo musí být v souladu s aplikovatelným právem. Pokud již pracujete ve společnosti, která je součástí skupiny Boehringer Ingelheim, mohou se na vás uplatnit také interní předpisy týkající se soukromí.

Pojem „osobní údaje“ odkazuje na veškeré údaje, které vám mohou být osobně přiřaditelné, a které jste nám poskytli v rámci vaší registrace a žádosti prostřednictvím této platformy (např. vaší žádosti nebo profilu uchazeče).

2. Kdo má přístup k vašim osobním údajům

Vzhledem ke korporátní struktuře Boehringer Ingelheim mohou být vaše osobní údaje z důvodu zpracování žádosti zpřístupněny různým společnostem v rámci skupiny:

- Společnosti, ve které se hlásíte na pozici
- Jiným společnostem v rámci skupiny, jejichž odpovědná oddělení nebo HR oddělení jsou zapojena ve zpracování vaší žádosti
- Boehringer Ingelheim International GmbH jako provozovateli této náborové platformy
- Poskytovatelům technických služeb, kteří zpracovávají údaje pod dozorem Boehringer Ingelheim

Zpracování údajů napříč skupinou: Společnosti Boehringer Ingelheim, jako členové globálně působící skupiny, blízce spolupracují. Vaše žádost je proto zpracovávána odpovědným oddělením a oddělením HR, která se zpravidla neskládají pouze ze zaměstnanců společnosti, v níž se hlásíte na pozici. Z tohoto důvodu obdrží vaše údaje při zpracování žádosti též zaměstnanci jiných společností v rámci skupiny. Do skupiny Boehringer Ingelheim náleží zejména společnosti uvedené ve výroční zprávě, která je k nalezení [zde](#).

Příklad: Hlásíte se na pozici v Boehringer Ingelheim Ltd. (Spojené Království). Členové odpovědného oddělení v USA (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) a standardně též oddělení HR v Německu (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG) jsou zapojeni do zpracování vaší žádosti. Ve výsledku tak zaměstnanci všech tří společností obdrží a zpracovávají vaše osobní údaje.

V případě, že jste přijati, jsou vaše údaje předány z náborové platformy do HR administračního systému příslušné společnosti Boehringer Ingelheim, s níž je váš pracovní vztah formálně uzavřen.

Poskytovatelé služeb: Poskytovatelé služeb pověřeni asistencí s procesem zpracování žádosti (např. poskytováním technické podpory pro náborovou platformu) jsou pečlivě vybíráni. Aby bylo zajištěno, že s vašimi údaji je nakládáno důvěrně a bezpečně, zahrnují smlouvy s poskytovateli služeb ustanovení, která chrání vaše údaje, a poskytovatelé služeb jsou též pravidelně monitorováni, aby byl zajištěn soulad s těmito ustanoveními. Dále, v rozsahu vyžadovaném aplikovatelným právem, mohou k vašim údajům přistupovat orgány veřejné moci, a to za účelem kontroly našich postupů, jakož i pro i jiné zákonné účely.

Zpracování údajů pro žádosti mimo EHP: Pokud je místo vašeho pobytu v Evropském hospodářském prostoru a hlásíte se na pozici do společnosti usazené mimo tuto oblast (např. v Číně nebo USA), berte prosím na vědomí, že na užívání vašich údajů takovou společností, patřící ke skupině, se nevztahuje evropská úprava ochrana osobních údajů a s ohledem na to se může aplikovat odlišná úroveň ochrany.

3. Váš přístup k údajům a jejich výmaz

Kdykoliv můžete přezkontrolovat, upravit nebo vymazat údaje, které jste vložili, jakož i vymazat váš uchazečský profil. Berte prosím na vědomí, že jakékoliv změny učiněné ve vašem profilu mohou mít dopad na vaše podané žádosti. Své žádosti můžete také kdykoliv stáhnout.

Váš uchazečský profil a vaše žádosti jsou mazány v souladu s aplikovatelným právem.

4. Bezpečnost vašich údajů

Bezpečnost vašich osobních údajů považujeme za nejvyšší prioritu. Proto, ačkoliv žádné standardy či záruky týkající se soukromí či bezpečnosti nejsou 100% bezpečné, jsou veškeré údaje, které s námi sdílíte bezpečně uchovávány a jsou striktně důvěrné v souladu s touto informací. Přijímáme přiměřená opatření k zajištění ochrany osobních údajů před ztrátou, zneužitím, neoprávněným přístupem, zveřejněním, změnou či zničením.

5. Informace pro EHP

Pokud se hlásíte na pozici ve společnosti, která je usazena v Evropském hospodářském prostoru, pak se uplatní též následující:

Citlivé údaje: Prosím neukládejte do náborové platformy žádné citlivé osobní údaje. To zejména zahrnuje údaje o vašem zdravotním stavu, náboženském vyznání, členství v odborových organizacích nebo politických stranách, nebo sexuálním životě.

Užívání údajů společnostmi usazenými mimo Evropský hospodářský prostor: Pokud se hlásíte na pozici ve společnosti usazené v Evropském hospodářském prostoru (např. v Německu) a vaše údaje jsou zpracovávány také členskou společností skupiny usazenou mimo Evropský hospodářský prostor (např. v USA), implementujeme taková opatření, aby byla zajištěna dostatečná úroveň ochrany v souladu s evropskou úpravou ochrany osobních údajů.

6. Informace pro USA

Pokud se hlásíte na pozici ve společnosti, která je usazena v USA, pak se uplatní též následující:

S ohledem na oddíl 3, berte prosím na vědomí, že i v případě stažení vaší žádosti nebo úpravách/smazání vašeho profilu, můžeme uchovávat údaje, které jste poskytli, stejně jako změny a výmazy, které se údajů týkají, a to v rámci našich běžných obchodních praktik, jakož i pro vedení záznamů za účelem reportingu U.S. Equal

Employment Opportunity Commission (komise pro rovné příležitosti v zaměstnávání). V případě, že vymažeme váš uchazečský profil nebo vaši žádost, stane se tak v souladu s aplikovatelným právem.

7. Vložení vaší žádosti do globální databáze uchazečů

Po odeslání vaší žádosti budete mít možnost uvolnit váš uchazečský profil do globální databáze uchazečů, což nám umožní zvážit vás pro další vypsání pozice ve společnostech skupiny. Pokud se k tomu rozhodnete, zaměstnanci ze všech odpovědných oddělení a HR oddělení v rámci skupiny Boehringer Ingelheim budou mít možnost přistupovat k vašemu uchazečskému profilu v souladu s touto informací a kontaktovat vás (viz oddíl 2)

Pokud si již nepřejete být dále zahrnuti v globální databázi uchazečů, můžete kdykoliv odvolat svůj souhlas, zejména zasláním e-mailu nebo vymazáním vašeho uchazečského profilu. Toto odvolání souhlasu nemá vliv na žádnou z vašich přímých žádostí.

Naším úmyslem je vás pouze informovat o vypsání pozic v Boehringer Ingelheim, které by vás mohly zajímat. Z tohoto důvodu si vás dovoluujeme laskavě požádat, abyste pravidelně aktualizovali svůj uchazečský profil.

Potvrzuji, že jsem byl seznámen s informacemi o ochraně soukromí pro náborovou platformu a přeji si pokračovat.

[1] Evropský hospodářský prostor zahrnuje členské státy EU, jakož i Norsko, Lichtenštejnsko, Island a – pro účely těchto informací – Švýcarsko.

Estonia

Värbamisplatvormiga seotud andmekaitsealane teave

Boehringer Ingelheimil on hea meel, et Teile pakub huvi meie kontsernis töötamine. Enne, kui asute avaldust esitama, soovime anda Teile lühikese ülevaate sellest, kuidas töötleme ja kaitseme Teie isikuandmeid.

Palun pöörake tähelepanu: kui kandideerite tööle Boehringer Ingelheimi kontserni kuuluvasse äriühingusse,

- (a) mis asub Euroopa Majanduspiirkonnas [1], kohaldub lisaks teatis Euroopa kohta;
- (b) mis asub USAs, kohaldub lisaks teatis USA kohta.

Palun lugege käesolev teatis tähelepanelikult läbi ja küsimuste korral võtke meiega ühendust (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Seda platvormi haldab Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Pärast seda, kui olete oma avalduse esitanud, võite soovi korral lisada oma andmed meie ülemaailmsesse töökoha taotlejate andmebaasi. See võimaldab Boehringer Ingelheimil teavitada Teid teistest huvipakkuvatest ametikohtadest.

1. Kuidas Teie isikuandmeid kasutame

Kasutame isikuandmeid Teie avalduse töötlemise käigus, st selleks, et hinnata Teie sobivust täidetavale ametikohale ja täita Teie võimaliku töölevõtmisega seotud administratiivseid ülesandeid. Selleks, et kasutada Teie isikuandmeid muul eesmärgil, on vajalik Teie nõusolek (nt isikuandmete lisamiseks töökoha taotlejate andmebaasi, vt punkti 5) või peab see olema lubatud kohaldatava seaduse alusel. Juhul, kui juba töötate mõnes Boehringer Ingelheimi kontserni kuuluvas äriühingus, võivad kohalduda ka ettevõttesisesed andmekaitse-eeskirjad.

Termini “isikuandmed” all peetakse silmas kõiki andmeid, mida saab isiklikult Teiega seostada ja mille Te olete meile teatavaks teinud värbamisplatvormi kasutajaks registreerudes ja selle kaudu avaldusi esitades (st Teie avaldus ja töökoha taotleja profiil).

2. Kellel on juurdepääs Teie isikuandmetele

Tulenevalt Boehringer Ingelheimi struktuurist võivad Teie avalduse töötlemiseks Teie isikuandmetele ligi pääseda erinevad kontserni kuuluvad äriühingud:

- äriühing, kuhu tööle kandideerite;
- teised kontserni kuuluvad äriühingud, mille pädevad allüksused või personalihalduse osakonnad on seotud Teie avalduse töötlemisega;
- Boehringer Ingelheim International GmbH kui värbamisplatvormi haldaja;
- tehniliste teenuste pakkujad, kes töötlevad andmeid Boehringer Ingelheimi järelevalve all.

Kontserniülene andmetöötlus: Boehringer Ingelheim on **ülemaailmselt tegutsev kontsern, kuhu kuuluvad äriühingud teevad tihedat koostööd**. Seetõttu töötleb Teie avaldust pädev allüksus ja personalihalduse osakond, kuhu enamasti ei kuulu ainult selle äriühingu töötajad, kuhu tööle kandideerite. Sellest tulenevalt jõuavad Teie andmed ka teiste kontserni kuuluvate äriühingute töötajateni, et nad saaksid Teie avaldust

töödelda. Konkreetsemalt öeldes kuuluvad Boehringer Ingelheimi kontserni äriühingud, mis on loetletud majandusaasta aruandes, mis on leitav [siit](#).

Näide: kandideerite tööle Boehringer Ingelheim Ltd'sse (ÜK). Teie avalduse töötlemisega on seotud USAs asuva pädeva allüksuse liikmed (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) ja – nagu alati – Saksamaal asuv personalihalduse osakond (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG). Seetõttu on Teie isikuandmed töötlemiseks kättesaadavad kõigi kolme äriühingu töötajatele.

Kui Teid tööle võetakse, saadetakse Teie andmed värbamisplatvormist selle Boehringer Ingelheimi äriühingu personalihalduse süsteemi, millega Te ametlikult töösuhte loote.

Teenusepakkujad: teenusepakkujaid, kellelt tellitakse taotlemisprotsessiga seotud abistavaid töid (nt värbamisplatvormi tehniline tugi) valitakse hoolega. Selleks, et tagada Teie andmete konfidentsiaalne ja turvaline kasutamine, sisaldavad teenusepakkujatega sõlmitud lepingud sätteid, mis kindlustavad andmete kaitse ning teenusepakkujate tegevust jälgitakse regulaarselt, et tagada nende sätete järgimine.

Lisaks, ulatuses, mida nõuab kohustuslik õigus, võimaldatakse ka valitsusasutustele juurdepääs Teie andmetele meie tegevuse kontrollimiseks ning muude seaduslike eesmärkide täitmiseks.

Euroopa Majanduspiirkonnast väljapoole esitatavate avalduste andmete töötlemine: palun arvestage, et kui Teie elukoht on Euroopa Majanduspiirkonnas, aga Te taotlete ametikohta äriühingus, mis asub väljaspool seda piirkonda (nt Hiinas või USAs), siis Teie andmete kasutamisele selle kontserni kuuluva äriühingu poolt ei kehti Euroopa andmekaitsealased õigusaktid ning kohalduda võib erinev kaitsetase.

3. Teie juurdepääs oma andmetele ja oma andmete kustutamine

Võite enda poolt üles laaditud andmeid ja oma taotleja profiili igal ajal vaadata, muuta või kustutada. Palun pange tähele, et Teie profiilis tehtavad mis tahes muudatused võivad mõjutada Teie aktiivseid avaldusi. Võite oma avalduse igal ajal tagasi võtta.

Teie taotleja profiil ja Teie avaldus kustutatakse kooskõlas kohaldatava õigusega.

4. Teie andmete turvalisus

Teie isikuandmete turvalisus on meie jaoks esmatähtis. Seega, kuigi ükski turvastandardite ja kaitsemeetmete kogum ei taga 100%-list turvalisust, hoitakse mis tahes informatsiooni, mida meiega jagate turvaliselt ja rangelt konfidentsiaalsena kooskõlas nimetatud informatsiooniga. Meil on kasutusel mõistlikud ettevaatusabinõud, et kaitsta Teie isikuandmeid kadumise, kuritarvitamise ning volitamata juurdepääsu, avaldamise, muutmise ja hävitamise eest.

5. Teatis Euroopa kohta

Juhul, kui kandideerite tööle Euroopa Majanduspiirkonnas asuvasse äriühingusse, kohaldub täiendavalt alljärgnev.

Delikaatsed andmed: palun ärge salvestage värbamisplatvormi keskkonda mis tahes delikaatseid andmeid. Nende seas eelkõige andmeid oma tervise, usutunnistuse, ametiühingu või erakonna liikmeks oleku või seksuaalelu kohta.

Andmete kasutamine Euroopa Majanduspiirkonnast väljaspool asuvate äriühingute poolt: juhul, kui kandideerite tööle äriühingusse, mis asub Euroopa Majanduspiirkonnas (nt Saksamaal), kuid Teie andmeid töötleb ka kontserni kuuluv äriühing, mis asub Euroopa Majanduspiirkonnast väljaspool (nt USAs), rakendame meetmeid, et tagada andmete piisav kaitse kooskõlas Euroopa andmekaitsealaste õigusaktidega.

6. Teatis USA kohta

Juhul, kui kandideerite tööle USAs asuvasse äriühingusse, kohaldub täiendavalt alljärgnev.

Seoses punktiga 3 pange palun tähele, et isegi juhul, kui võtate oma avalduse tagasi või muudate/kustutate oma profiili, on meil õigus Teie poolt esitatud informatsioon koos tehtud muudatuste ja kustutatud osaga alles hoida oma tavapärase tegevuse ja arhiveerimise raames seoses USA võrdsete töövõimaluste komisjoni (EEOC) kehtestatud aruandluskohustusega. Juhul, kui kustutame Teie taotleja profiili või avalduse, teeme seda kooskõlas kohaldatava seadusega.

7. Teie avalduse lisamine ülemaailmsesse töökoha taotlejate andmebaasi

Pärast avalduse esitamist on Teil võimalus lisada oma taotleja profiil töökoha taotlejate andmebaasi, mis võimaldab meil kaaluda Teie sobivust teistele vabadele ametikohtadele kontserni äriühingutes. Kui otsustate seda võimalust kasutada, on kõigil Boehringer Ingelheimi kontserni personalihalduse osakondade ja pädevate allüksuste töötajatel käesoleva andmekaitse teatise kohaselt võimalik Teie profiili vaadata ja Teiega ühendust võtta (vt punkti 2).

Kui Te ei soovi enam oma andmeid töökoha taotlejate andmebaasis hoida, võite oma nõusoleku igal ajal tagasi võtta eelkõige sellekohase e-kirja saatmise teel või kustutades oma taotleja profiili. Nõusoleku tagasi võtmine ei mõjuta Teie poolt vahetult esitatud avaldusi.

Meie eesmärk on vaid teavitada Teid Teile huvi pakkuda võivatest ametikohtadest Boehringer Ingelheimis. Sellega seoses palume Teil oma taotleja profiili regulaarselt värskendada.

Kinnitan, et olen tutvunud värbamisplatvormi andmekaitseteatisega ning soovin jätkata.

[1] Euroopa Majanduspiirkonda kuuluvad ELi liikmesriigid, Norra, Liechtenstein, Island ning käesoleva teatise tähenduses ka Šveits.

Hungary

Adatvédelmi információk a toborzási platformhoz

A Boehringer Ingelheim örömmel látja, hogy érdeklődik a csoportunknál végzett munka iránt. Mielőtt továbbhaladna a jelentkezéssel, szeretnénk röviden tájékoztatni Önt arról, hogyan dolgozzuk fel és védjük az Ön személyes adatait.

Kérjük, vegye figyelembe a következőket: ha Ön állásért jelentkezik a Boehringer Ingelheim

(a) egy, az Európai Gazdasági Térség[1] területén létesített cégénél, az Európai Tájékoztatóban leírtak is érvényesek;

(b) egy, az Amerikai Egyesült Államokban létesített cégénél, az USA Tájékoztatóban leírtak is érvényesek.

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót és amennyiben kérdése van, vegye fel velünk a kapcsolatot (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Ennek a platformnak a működtetője a Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Amint benyújtotta a jelentkezését, önként hozzáadhatja adatait globális pályázói adatbázisunkhoz. Így a Boehringer Ingelheim értesíteni tudja Önt egyéb érdekes álláslehetőségekről is.

1. Hogyan használjuk az Ön személyes adatait

Az Ön személyes adatait az jelentkezésének feldolgozásához használjuk, pl. annak felmérésére, mennyire alkalmas a kívánt pozíció betöltésére, valamint az Ön esetleges alkalmazásával kapcsolatos adminisztratív feladatok ellátásához. Az Ön személyes adatainak bármilyen más célú felhasználásához vagy az Ön hozzájárulása szükséges (pl. az adatok bevitele a jelentkezői adatbázisba, lásd 5. rész) vagy a vonatkozó törvények alapján engedélyezett. Ha Ön már alkalmazott a Boehringer Ingelheim csoport egyik cégénél, a belső titoktartási szabályok is vonatkoznak az adatkezelésre.

A „személyes adatok” kifejezés minden, Önre személyesen vonatkozó adatot jelöl, amit Ön a jelen toborzási felületen keresztül elvégzett regisztrációja és jelentkezése részeként (pl. a pályázatában és jelentkezői profiljában) megadott számunkra.

2. Ki férhet hozzá az Ön személyes adataihoz

A Boehringer Ingelheim cégszerkezete miatt a csoport több cége is megkaphatja az Ön személyes adatait a jelentkezésének feldolgozásához:

- Az a cég, amelyiknél Ön állásra jelentkezik
- A csoport egyéb cégei, melyeknek a felelős részlegei vagy HR részlegei érintettek az Ön jelentkezésének feldolgozásában
- A Boehringer Ingelheim International GmbH, mint a jelen toborzási platform működtetője
- Azok a műszaki szolgáltatók, melyek a Boehringer Ingelheim felügyelete alatt dolgoznak fel adatokat

Csoportszintű adatfeldolgozás: Globális műveletekkel rendelkező csoportként a Boehringer Ingelheim csoport cégei szorosán együttműködnek. Tehát az Ön jelentkezését a felelős részleg és a HR-részleg dolgozza fel; ezek általában nem csupán annak a cégnek az alkalmazottaiból állnak, ahová Ön jelentkezett. Ezért a csoport egyéb

cégeinek alkalmazottai az Ön jelentkezésének feldolgozása érdekében szintén megkaphatják az Ön adatait. Konkrétan az éves jelentésben felsorolt cégek tartoznak a Boehringer Ingelheim csoporthoz; ez a jelentés [itt](#) található.

Példa: Ön jelentkezik egy állásra a Boehringer Ingelheim Ltd.-nél (Egyesült Királyság). A felelős részleg Egyesült Államok-béli tagjai (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) valamint – szabványként – a németországi HR részleg tagjai (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG) érintettek az Ön jelentkezésének feldolgozásában. Ennek eredményeként alkalmazottak mindhárom cégből megkapják és feldolgozzák az Ön személyes adatait.

Ha Önt alkalmazják, az adatai a toborzási platformból átkerülnek annak a Boehringer Ingelheim-cégnek a HR adminisztrációs rendszerébe, amelyiknél az Ön munkaviszonya hivatalosan létrejön.

Szolgáltatók: A jelentkezési eljárásban való segédkezéssel (pl. műszaki támogatás ehhez a toborzási platformhoz) megbízott szolgáltatókat gondos szelektálás után választják ki. Annak érdekében, hogy az Ön adatait bizalmasan és biztonságosan kezeljék, a szolgáltatókkal kötött szerződések olyan rendelkezéseket tartalmaznak, melyek óvják az Ön adatait; a szolgáltatókat pedig rendszeresen ellenőrizzük az említett rendelkezések betartatása érdekében.

Továbbá, és amennyire a kötelező jogszabályok megkövetelik, a kormányzati szervek is hozzáférhetnek az Ön adataihoz, hogy megvizsgálhassák eljárásainkat, illetve egyéb törvényes célok érdekében.

Adatfeldolgozás az Európai Gazdasági Térségen kívüli alkalmazás céljára: Ha az Ön lakhelye az Európai Gazdasági Térségben van, és olyan céghez jelentkezik egy állásra, mely ezen a területen kívül esik (pl. Kínában vagy az Egyesült Államokban található), kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön adatainak a csoport e cége általi felhasználására nem vonatkoznak az európai adatvédelmi szabályok, ennek megfelelően más szintű védelemmel lehet számolni.

3. Hogyan fér hozzá Ön a saját adataihoz és hogyan törölheti ezeket az adatokat

Ön bármikor megvizsgálhatja, szerkesztheti vagy törölheti az Ön által feltöltött adatokat, valamint jelentkezői profilját. Kérjük, vegye figyelembe, hogy minden, a profilján végzett módosításnak hatása lehet a jelenlegi jelentkezéseire. Jelentkezését bármikor visszavonhatja.

Az Ön jelentkezői profilját és jelentkezését a vonatkozó törvények alapján töröljük.

4. Az Ön adatainak biztonsága

Az Ön személyes adatainak biztonságát elsődleges fontosságúnak tekintjük. Ennek megfelelően, bár nincs az az adatvédelmi és biztonsági szabvány vagy védelem mely 100%-os biztonságot eredményezne, minden információt, melyet Ön megoszt velünk, biztonságosan és bizalmasan kezelünk ennek a tájékoztatónak megfelelően. Észszerű elővigyázatossági intézkedéseket teszünk a személyes adatok védelme érdekében adatvesztéssel, adatokkal való visszaéléssel, engedély nélküli hozzáféréssel, adatok kiadásával, megváltoztatásával és elpusztításával szemben.

5. Európai tájékoztató

Ha Ön az Európai Gazdasági Térségben létesített cégnél jelentkezik állásra, az alábbi rendelkezések is érvényesek:

Érzékeny adatok: Kérjük, a toborzási platformban ne mentsen semmilyen érzékeny adatot. Különösen ebbe a körbe tartoznak az Ön egészségével, vallásával, szakszervezeti vagy politikai párttagságával, illetve szexuális életével kapcsolatos adatok.

Az Európai Gazdasági Térségen kívüli székhelyű cégek adatfelhasználása: Ha Ön olyan cégnél jelentkezik állásra, melynek székhelye az Európai Gazdasági Térségben található (pl. Németország), ugyanakkor az Ön

adatait a csoport egy, az Európai Gazdasági Térségen kívül eső (pl. USA) székhelyű cége is feldolgozza, úgy intézkedünk annak érdekében, hogy biztosítsuk az európai adatvédelmi szabályoknak megfelelő szintű védelmet.

6. USA tájékoztató

Ha Ön az USA-ban létesített cégnél jelentkezik állásra, az alábbi rendelkezések is érvényesek:

A 3. rész tekintetében kérjük, vegye figyelembe azt, hogy az Ön jelentkezésének visszavonása illetve profilja törlése/szerkesztése esetében is megtarthatjuk az Ön által átadott információkat, valamint a kérdéses információk változásait és törléseit, rendes üzleti gyakorlatunk részeként, valamint archiválás céljából az Egyesült Államok Egyenlő Munkavállalási Lehetőségek-jelentés céljaira. Abban az esetben, ha mi töröljük az Ön jelentkezési profilját vagy az Ön jelentkezését, ezt a vonatkozó törvényekkel összhangban végezzük.

7. Az Ön jelentkezésének felvétele a globális jelentkezői adatbázisba

Miután benyújtotta jelentkezését, Ön megkapja a lehetőséget arra, hogy átengedje a jelentkezői profilját a jelentkezői adatbázisba, így mi figyelembe tudjuk venni Önt is, ha további álláslehetőségek nyílnának meg a csoport cégeinél. Ha Ön így dönt, a Boehringer Ingelheim-csoport minden HR és felelős részlegének alkalmazottai hozzáférhetnek az Ön profiljához a jelen adatvédelmi tájékoztató szerint, és felvehetik Önnel a kapcsolatot (lásd még 2. rész).

Ha már nem kíván szerepelni a jelentkezői adatbázisban, bármikor visszavonhatja hozzájárulását egy e-mail küldésével jelentkezői profiljára, vagy a jelentkezői profilja törlésével. Ennek a visszavonásnak az Ön közvetlen állásjelentkezéseire nincs hatása.

Az a szándékunk, hogy csak olyan álláslehetőségekről értesítsük Önt a Boehringer Ingelheim-nél, melyek érdekesek lehetnek az Ön számára. E célból kérjük, frissítse rendszeresen jelentkezői profilját.

Elismerem, hogy a toborzási platform adatvédelméről szóló tájékoztatóhoz hozzáfértem és folytatni szeretném az eljárást.

[1] Az Európai Gazdasági Térséghez tartoznak az EU tagállamai, valamint Norvégia, Liechtenstein, Izland és – a jelen tájékoztató céljaira – Svájc.

Latvia

Datu aizsardzības informācija darbā pieņemšanas platformai

Boehringer Ingelheim augstu novērtē Jūsu interesi strādāt mūsu grupā. Pirms pievēršaties pieteikumam, mēs vēlamies īsi informēt Jūs par to, kā tiks apstrādāti un aizsargāti Jūsu personas dati.

Ievērojam: ja vēlaties pieteikties vakancei Boehringer Ingelheim uzņēmumā,

- (a) kas ir dibināts Eiropas Ekonomikas zonā [1], papildus tiek piemēroti Eiropas paziņojuma noteikumi;
- (b) kas ir dibināts ASV, papildus tiek piemēroti ASV paziņojuma noteikumi.

Lūgums rūpīgi izlasīt šo paziņojumu un sazināties ar mums, ja rodas jebkādi jautājumi (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Šo platformu uztur Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheima pie Reinas.

Pēc sava pieteikuma iesniegšanas varat brīvprātīgi pievienot savus datus mūsu globālajai darba kandidātu datubāzei. Šādi Jūs ļausiet Boehringer Ingelheim informēt Jūs arī par citām interesantām vakancēm.

1. Kā mēs izmantojam Jūsu personas datus

Mēs izmantojam Jūsu personas datus, lai apstrādātu vakances pieteikumu, t.i., lai novērtētu Jūsu piemērotību amatam, kā arī lai pildītu administratīvos uzdevumus saistībā ar Jūsu iespējamo pieņemšanu darbā. Jūsu personas datu jebkāda veida izmantošanai citos nolūkos ir nepieciešams saņemt Jūsu piekrišanu (piem., datu iekļaušanai darba kandidātu datubāzē, skatīt 5. nodaļu) vai tam ir jābūt atļautam saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem. Ja Jūs jau strādājat kādā Boehringer Ingelheim grupas uzņēmumā, var tikt piemēroti arī iekšējie privātuma noteikumi.

Termins „personas dati” attiecas uz visiem datiem, kas ir personiski saistāmi ar Jums un ko iesniedzat mums reģistrācijas un vakances pieteikuma iesniegšanas ietvaros ar šīs darbā pieņemšanas platformas starpniecību (t.i., Jūsu vakances pieteikums un kandidāta profils).

2. Kam ir pieejami Jūsu personas dati

Ņemot vērā Boehringer Ingelheim korporatīvo struktūru, Jūsu personas datus Jūsu pieteikuma apstrādei var saņemt dažādi grupas uzņēmumi:

- uzņēmums, kurā vēlaties pieteikties vakancei
- citi grupas uzņēmumi, kuru atbildīgās nodaļas vai cilvēkresursu nodaļas ir iesaistītas Jūsu pieteikuma apstrādē.
- Boehringer Ingelheim International GmbH kā šīs darbā pieņemšanas platformas uzturētājs
- Tehnisko pakalpojumu sniedzēji, kas apstrādā datus Boehringer Ingelheim uzraudzībā

Grupās mēroga datu apstrāde: Esot grupa, kas veic globālas darbības, Boehringer Ingelheim grupas uzņēmumi cieši sadarbojas savā starpā. Līdz ar to Jūsu pieteikumu apstrādā atbildīgā nodaļa un cilvēkresursu nodaļa, kas parasti neietver tikai tā uzņēmuma darbiniekus, kurā vēlaties pieteikties vakancei. Ņemot vērā šo apstākli, Jūsu datus pieteikuma apstrādei saņems arī citu grupas uzņēmumu darbinieki. Boehringer Ingelheim grupā ietilpst uzņēmumi, kas ir uzskaitīti gada pārskatā, kas ir pieejams [šeit](#).

Piemērs: Jūs kandidējat uz amatu Boehringer Ingelheim Ltd. (Apvienotajā Karalistē). Jūsu pieteikuma apstrādē ir iesaistīti atbildīgās nodaļas pārstāvji ASV (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) un standarta procedūras kārtībā arī Cilvēkresursu nodaļas pārstāvji Vācijā (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG). Rezultātā Jūsu personas datus saņem un apstrādā visu trīs uzņēmumu darbinieki.

Ja Jūs pieņemat darbā, Jūsu personas dati tiek pārsūtīti no darbā pieņemšanas platformas uz attiecīgā Boehringer Ingelheim uzņēmuma, ar kuru Jums ir formāli noslēgtas darba attiecības, Cilvēkresursu administrēšanas sistēmu.

Pakalpojumu sniedzēji: Pakalpojumu sniedzēji, kas ir pilnvaroti asistēt pieteikšanās procesā (piem., nodrošinot šīs darbā pieņemšanas platformas tehnisko atbalstu), tiek ļoti rūpīgi atlasīti. Lai nodrošinātu, ka Jūsu dati tiek apstrādāti konfidenciali un droši, ar pakalpojumu sniedzējiem noslēgtie līgumi ietver nosacījumus, kas garantē Jūsu datu drošību, tāpat šie pakalpojumu sniedzēji tiek regulāri uzraudzīti, lai nodrošinātu šo līguma nosacījumu ievērošanu.

Papildus tam un tādā apmērā, ko nosaka obligāti piemērojamie tiesību akti, Jūsu dati ir var tikt darīti pieejami arī valdības iestādēm mūsu īstenotās prakses pārbaudei, kā arī citiem likumīgiem mērķiem.

Datu apstrāde attiecībā uz pieteikumiem ārpus Eiropas Ekonomikas zonas: Ja Jūsu dzīvesvieta atrodas Eiropas Ekonomikas zonā un Jūs kandidējat uz amatu uzņēmumā ārpus šīs zonas (piem., Ķīnā vai ASV), lūgums ņemt vērā, ka uz Jūsu personas datu izmantošanu no šī grupas uzņēmuma puses neattiecas Eiropā spēkā esošais datu aizsardzības regulējums, tādējādi var tikt īstenots cits datu aizsardzības līmenis.

3. Jūsu piekļuve saviem datiem un datu dzēšana

Jūs jebkurā brīdī varat pārbaudīt, labot vai dzēst augšupielādētos datus, kā arī savu kandidāta profilu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka Jūsu profilā veiktās izmaiņas var ietekmēt iesniegtos pieteikumus. Jūs jebkurā brīdī varat atsaukt savu pieteikumu.

Jūsu kandidāta profils un pieteikums tiek dzēsti saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.

4. Jūsu datu drošība

Mēs Jūsu personas datu drošību uztveram kā galveno prioritāti. Attiecīgi, kamēr privātuma un drošības standartu vai garantiju kopums nav 100% drošs, tiek nodrošināta jebkādas Jūsu sniegtās informācijas drošība un konfidencialitāte saskaņā ar sniegtās informācijas saturu. Mēs īstenojam atbilstošus drošības pasākumus, lai aizsargātu personas datus no to zaudēšanas, ļaunprātīgas izmantošanas un neatļautas piekļuves, kā arī datu izpaušanas, grozīšanas un iznīcināšanas.

5. Eiropas pazinojums

Ja kandidējat uz amatu uzņēmumā, kas ir dibināts Eiropas Ekonomikas zonā, ir piemērojami šādi papildu nosacījumi:

Sensitīvi dati: Lūgums darbā pieņemšanas platformā nesaglabāt sensitīvus datus. Šāda informācija jo īpaši ietver datus par Jūsu veselību, reliģiju, dalību arodbiedrībā vai politiskā partijā, vai seksuālo dzīvi.

Datu apstrāde uzņēmumos ārpus Eiropas Ekonomikas zonas: Ja kandidējat uz amatu uzņēmumā, kas ir dibināts Eiropas Ekonomikas zonā (piem., Vācijā), un Jūsu datus apstrādā arī grupas uzņēmums ārpus Eiropas Ekonomikas zonas (piem., ASV), mēs īstenojam pasākumus, lai nodrošinātu atbilstošu datu aizsardzības līmeni saskaņā ar Eiropas datu aizsardzības nosacījumiem.

6. ASV paziņojums

Ja kandidējat uz amatu uzņēmumā, kas ir dibināts ASV, ir piemērojami šādi papildu nosacījumi:

Attiecībā uz 3. nodaļu, lūgums ņemt vērā, ka arī gadījumos, kad atsaucat savu pieteikumu vai labojat/dzēšat savu profilu, mēs varam paturēt sniegto informāciju, kā arī šīs informācijas izmaiņas un dzēsumus kā daļu no mūsu normālās uzņēmējdarbības prakses un lietvedības ziņošanai ASV Vienlīdzīgu nodarbinātības iespēju komisijai. Ja mēs dzēšam Jūsu kandidāta profilu vai pieteikumu, mēs to veiksime saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.

7. Jūsu pieteikuma iekļaušana globālajā darba kandidātu datubāzē

Pēc sava pieteikuma iesniegšanas Jums būs iespēja nodot savu kandidāta profilu iekļaušanai darba kandidātu datubāzē, ļaujot mums izskatīt Jūsu kandidatūru arī attiecībā uz citām vakancēm grupas uzņēmumos. Ja izvēlēšities izmantot šo iespēju, visu cilvēkresursu un atbildīgo nodaļu darbinieki Boehringer Ingelheim grupas ietvaros varēs piekļūt Jūsu profilam saskaņā ar šo datu aizsardzības paziņojumu, kā arī sazināties ar Jums (sk. 2. nodaļu).

Ja vairs nevēlaties būt iekļauts darba kandidātu datubāzē, varat jebkurā brīdī atsaukt savu piekrišanu, nosūtot mums e-pasta ziņojumu vai izdzēšot savu kandidāta profilu. Šāds atsaukums neietekmēs Jūsu iesniegtos tiešos pieteikumus.

Mūsu mērķis ir informēt Jūs tikai par Jums interesējošām vakancēm Boehringer Ingelheim grupas uzņēmumos. Tāpēc lūdzam regulāri aktualizēt savu kandidāta profilu.

Es apliecinu, ka paziņojums par datu aizsardzību darbā pieņemšanas platformā man bija pieejams, un es vēlos turpināt.

[1] Eiropas Ekonomikas zonā ietilpst ES dalībvalstis, Norvēģija, Lihtenšteina, Islande un – šī paziņojuma ietvaros – Šveice.

Lithuania

Informacija apie asmens duomenų apsaugą įdarbinimo platformoje

„Boehringer Ingelheim“ džiaugiasi, kad domitės darbu mūsų įmonių grupėje. Prieš jums pateikiant savo prašymą, norėtume trumpai jus informuoti, kaip tvarkome ir saugome jūsų asmens duomenis.

Atkreipiame dėmesį: jei kreipiatės dėl darbo „Boehringer Ingelheim“ įmonėje,

- (a) įsteigtoje Europos ekonominėje erdvėje [1], papildomai taikomas Pranešimas Europoje;
- (b) įsteigtoje JAV, papildomai taikomas Pranešimas JAV.

Prašom atidžiai perskaityti šį pranešimą ir susisiekti su mumis, jei turėtumėte kokių nors klausimų (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Šią įdarbinimo platformą prižiūri „Boehringer Ingelheim International GmbH“, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Pateikę savo prašymą, galite savanoriškai įkelti savo duomenis į mūsų pasaulinę kandidatų duomenų bazę. Tai leis „Boehringer Ingelheim“ pranešti jums apie kitas jus galinčias dominti pareigas.

1. Kaip naudojame jūsų asmens duomenis

Mes tvarkome jūsų asmens duomenis, kad galėtume apdoroti jūsų prašymą, t. y. kad galėtume įvertinti jūsų tinkamumą pareigoms, kurioms ieškome darbuotojo, ir atliktume administracines užduotis, susijusias su galimu jūsų įdarbinimu. Bet kokiam jūsų asmens duomenų tvarkymui kitais tikslais reikia arba jūsų sutikimo (pvz., įvedant duomenis į kandidatų duomenų bazę, žr. 5 punktą), arba tokią tvarkymą turi leisti taikomi teisės aktai. Jei jūs jau dirbate „Boehringer Ingelheim“ grupės įmonėje, taip pat gali būti taikomos vidinės privatumo taisyklės.

Sąvoka „asmens duomenys“ reiškia visus duomenis, kuri gali būti priskirti jums asmeniškai ir kuriuos jūs pateikėte mums registruodamiesi ir kreipdamiesi per šią įdarbinimo platformą (t. y. jūsų prašymas ir kandidato profilis).

2. Kas turi prieigą prie jūsų asmens duomenų

Atsižvelgiant į „Boehringer Ingelheim“ vidinę struktūrą, jūsų asmens duomenis gali gauti įvairios grupės įmonės, kad galėtų apdoroti jūsų prašymą:

- Įmonė, dėl darbo kurioje kreipiatės
- Kitos grupės įmonės, kurių atsakingi departamentai arba žmogiškųjų išteklių departamentai dalyvauja apdorojant jūsų prašymą
- „Boehringer Ingelheim International GmbH“, kaip įdarbinimo platformos operatorius
- Techninių paslaugų teikėjai, kurie tvarko duomenis prižiūrimi „Boehringer Ingelheim“

Duomenų tvarkymas visoje grupėje: Kaip įmonių grupė vykdanči veiklą visame pasaulyje, „Boehringer Ingelheim“ grupės įmonės dirba glaudžiai bendradarbiaudamos tarpusavyje. Todėl jūsų prašymą apdoroja atsakingas departamentas arba žmogiškųjų išteklių departamentas, kuriame paprastai dirba kiti darbuotojai, o ne įmonės, kurioje norite įsidarbinti, darbuotojai. Todėl jūsų duomenis taip pat gaus kitų grupės įmonių darbuotojai, kad galėtų apdoroti jūsų prašymą, ypač „Boehringer Ingelheim“ grupės įmonės, išvardintos metinėje ataskaitoje, su kuria galima susipažinti [čia](#).

Pavyzdys: Kreipiatės dėl darbo „Boehringer Ingelheim Ltd.“ įmonėje (Jungtinė Karalystė). Su jūsų prašymu dirba atsakingo departamento JAV („Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.“) darbuotojai, taip pat paprastai žmogiškujų išteklių departamento Vokietijoje („Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG“) darbuotojai. Todėl jūsų asmens duomenis gauna ir tvarko visų trijų įmonių darbuotojai.

Jei jus įdarbina, jūsų duomenys iš įdarbinimo platformos perduodami atitinkamos „Boehringer Ingelheim“ įmonės, su kuria jūs formaliai sudarote darbo sutartį, žmogiškujų išteklių administravimo sistemai.

Paslaugų teikėjai: Kruopščiai renkamės paslaugų teikėjus, kuriems pavedama padėti kreipimosi dėl darbo procese (pvz., teikti šios įdarbinimo platformos techninę priežiūrą). Siekiant užtikrinti, kad jūsų asmens duomenys būtų tvarkomi konfidencialiai ir saugiai, sutartyse su paslaugų teikėjais numatytos jūsų asmens duomenis apsaugančios nuostatos, taip pat nuolat stebima, ar paslaugų teikėjai šių nuostatų laikosi.

Papildomai ir kiek to reikalauja privalomai taikomi teisės aktai, valdžios institucijos gali gauti jūsų duomenis, kad įvertintų mūsų veiksmus, ir kitais teisėtais tikslais.

Duomenų tvarkymas kreipiantis dėl darbo už Europos ekonominės erdvės ribų: Jei jūsų gyvenamoji vieta yra Europos ekonominėje erdvėje ir jūs kreipiatės dėl darbo į įmonę, esančią už šios erdvės ribų (pvz., Kinijoje arba JAV), atkreipiame dėmesį, kad tam, kaip ši grupės įmonė naudosis jūsų duomenis, netaikomos Europoje priimtos asmens duomenų apsaugos taisyklės – tokiu atveju jūsų duomenims gali būti taikomas kitoks apsaugos lygis.

3. Jūsų galimybė matyti savo duomenis ir trinti savo duomenis

Bet kuriuo metu galite tikrinti, redaguoti arba trinti savo įkeltus duomenis, taip pat savo kandidato profilį. Atkreipiame dėmesį, kad jūsų profilyje padaryti pakeitimai gali turėti įtakos jūsų pateiktiems prašymams. Savo prašymą galite atsiimti bet kuriuo metu.

Jūsų kandidato profilis ir jūsų prašymas ištrinami taikomuose teisės aktuose numatyta tvarka.

4. Jūsų duomenų saugumas

Jūsų asmens duomenų saugumą laikome svarbiausiu prioritetu. Todėl, nors joks privatumo ir saugumo standartų ar užtikrinimų rinkinys nėra 100% saugus, visa informacija, kuria pasidalinote su mumis, laikoma saugiai ir griežtoje paslaptyste, kaip numatyta šiame pranešime. Imamės visų pagrįstų atsargumo priemonių, kad apsaugotume asmens duomenis nuo praradimo, netinkamo naudojimo, prieigos prie jų neturint leidimo, atskleidimo, pakeitimo ir sunaikinimo.

5. Pranešimas Europoje

Jei kreipiatės dėl darbo Europos ekonominėje erdvėje įsteigtoje įmonėje, papildomai taikomos šios nuostatos:

Neskelbtini duomenys: Prašom įdarbinimo platformoje nesaugoti jokių neskelbtinų duomenų. Tai ypač taikoma duomenims, susijusiems su jūsų sveikata, religiniais įsitikinimais, dalyvavimu profesinėje sąjungoje arba politinėje partijoje, arba lytiniu gyvenimu.

Duomenų naudojimas įmonėse, įsikūrusiose už Europos ekonominės erdvės ribų: Jei kreipiatės dėl darbo Europos ekonominėje erdvėje įsteigtoje įmonėje (pvz., Vokietijoje), o jūsų duomenis taip pat tvarko **už Europos ekonominės erdvės ribų** (pvz., JAV) įsikūrusi grupės įmonė, įgyvendiname priemones, kuriomis stengiamasi užtikrinti pakankamą apsaugos lygį pagal Europoje taikomas asmens duomenų apsaugos taisykles.

6. Pranešimas JAV

Jei kreipiatės dėl darbo JAV įsteigtoje įmonėje, papildomai taikomos šios nuostatos:

Kalbant apie 3 punktą, atkreipiame dėmesį, kad tais atvejais, kai atsiimate savo prašymą arba redaguojate/ištrinate savo profilį, galime pasilikti jūsų pateiktą informaciją, taip pat galime saugoti pakeistą ir ištrintą informaciją vykdydami savo įprastinę ūkinę veiklą ir saugodami duomenis, kurių reikia norint pateikti ataskaitas, kurių reikalauja JAV lygių įsidarbinimo galimybių taisyklės. Jei ištriname jūsų kandidato profilį arba jūsų prašymą, tai darome laikydamiesi taikomuose teisės aktuose numatytos tvarkos.

7. Jūsų prašymo įtraukimas į pasaulinę kandidatų duomenų bazę

Pateikę savo prašymą, turėsite galimybę įkelti savo kandidato profilį į kandidatų duomenų bazę, leisdami mums svarstyti jūsų kandidatūrą kitoms laisvoms darbo vietoms grupės įmonėse. Jei nuspręsite tai daryti, visų „Boehringer Ingelheim“ grupės įmonių žmogiškųjų išteklių ir atsakingų departamentų darbuotojai galės susipažinti su jūsų profiliumi pagal šį pranešimą dėl asmens duomenų apsaugos ir susisiekti su jumis (žr. 2 punktą).

Jei daugiau nebenorite būti įtrauktas į kandidatų duomenų bazę, bet kuriuo metu galite atšaukti savo sutikimą, ypač atsiųsdami elektroninį laišką arba ištrindami savo kandidato profilį. Šis atšaukimas neturi įtakos jokiems jūsų tiesiogiai pateiktiems prašymams.

Sieksime jus informuoti tik apie tokias darbo vietas „Boehringer Ingelheim“ grupėje, kurios gali jus dominti. Todėl prašom reguliariai atnaujinti savo kandidato profilį.

Pripažįstu, kad man pateiktas pranešimas su informacija apie asmens duomenų apsaugą įdarbinimo platformoje, ir aš noriu tęsti.

[1] Europos ekonominė erdvė apima ES valstybes nares, taip pat Norvegiją, Lichtenšteiną, Islandiją ir (šio pranešimo tikslais) Šveicariją.

Poland

Informacje na temat ochrony danych do celów platformy rekrutacyjnej

Boehringer Ingelheim cieszy się z Państwa zainteresowania pracą dla naszej grupy. Zanim będą Państwo kontynuować zgłoszenie, chcemy Państwa w skrócie poinformować o sposobie, w jaki przetwarzamy i chronimy ich dane osobowe.

Uwaga: jeżeli ubiegają się Państwo o stanowisko w spółce Boehringer Ingelheim

- (a) mającej siedzibę w Europejskim Obszarze Gospodarczym [1], dodatkowo ma zastosowanie Informacja europejska;
- (b) mającej siedzibę w Stanach Zjednoczonych, dodatkowo ma zastosowanie Informacja dla USA.

Prosimy zapoznać się z treścią ogłoszenia i skontaktować się z nami w razie jakichkolwiek pytań (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Niniejsza platforma jest obsługiwana przez Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Administratorem Państwa danych osobowych jest spółka z Grupy Boehringer Ingelheim, do której aplikujecie Państwo w ramach ogłoszenia rekrutacyjnego. Dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z procesem rekrutacyjnym.

Po wystaniu zgłoszenia mogą Państwo dobrowolnie dodać swoje dane do naszej globalnej puli kandydatów. Umożliwi to firmie Boehringer Ingelheim informowanie Państwa o innych interesujących stanowiskach.

1. W jaki sposób wykorzystujemy Państwa dane osobowe

Wykorzystujemy Państwa dane osobowe w celu rozpatrzenia Państwa zgłoszenia, tj. w celu dokonania oceny Państwa przydatności na dane stanowisko, jak również w celu realizacji zadań administracyjnych związanych z Państwa ewentualnym zatrudnieniem. Każde wykorzystanie Państwa danych osobowych do innych celów wymaga Państwa zgody (poprzez wprowadzenie do puli kandydatów, patrz Artykuł 5) lub musi być dozwolone obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, gdy są już Państwo pracownikami spółki grupy Boehringer Ingelheim, może mieć również zastosowanie wewnętrzny regulamin dotyczący prywatności.

Termin „dane osobowe” oznacza wszelkie informacje, które mogą być powiązane z Państwa osobą, przekazane nam przez Państwa w ramach rejestracji i zgłoszenia za pośrednictwem niniejszej platformy rekrutacyjnej (tj. Państwa zgłoszenie i profil kandydata).

2. Kto ma dostęp do Państwa danych osobowych

Biorąc pod uwagę strukturę korporacyjną Boehringer Ingelheim, Państwa dane osobowe mogą być przekazywane różnym podmiotom, m.in.:

- Spółce, w której ubiegają się Państwo o stanowisko
- Innym Spółkom z grupy Boehringer Ingelheim, których działy odpowiedzialne lub działy personalne (HR) uczestniczą w rozpatrywaniu Państwa zgłoszenia
- Boehringer Ingelheim International GmbH, jako podmiotowi obsługującemu niniejszą platformę rekrutacyjną
- dostawcom usług technicznych, przetwarzającym dane pod nadzorem Boehringer Ingelheim

Przetwarzanie danych w obrębie grupy: Będąc grupą o zasięgu globalnym, spółki grupy Boehringer Ingelheim blisko ze sobą współpracują. Z tego względu Państwa zgłoszenie jest rozpatrywane przez dział odpowiedzialny i dział personalny (HR), których personel zwykle składa się nie tylko z pracowników spółki, do której Państwo aplikują. W związku z tym, dostęp do Państwa danych w celu rozpatrzenia zgłoszenia będą mieli też pracownicy innych spółek z grupy. W szczególności spółek należących do grupy Boehringer Ingelheim, wymienionych w raporcie rocznym, który jest dostępny [tutaj](#).

Przykład: Ubiegają się Państwo o stanowisko w Boehringer Ingelheim Ltd. (UK). W rozpatrywaniu Państwa zgłoszenia uczestniczą członkowie działu odpowiedzialnego w USA (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) oraz - standardowo - działu HR w Niemczech (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG). W rezultacie Państwa dane osobowe otrzymują i przetwarzają wszystkie trzy spółki.

W przypadku zatrudnienia, Państwa dane są przekazywane z platformy rekrutacyjnej do systemu administracji HR odpowiedniej spółki Boehringer Ingelheim, która formalnie nawiązała z Państwem stosunek pracy.

Usługodawcy: Usługodawcy uczestniczący w procedurze składania zgłoszeń (np. wsparcie techniczne niniejszej platformy rekrutacyjnej) są starannie wybierani. W celu zapewnienia, że Państwa dane są wykorzystywane w sposób poufny i bezpieczny, umowy z usługodawcami zawierają postanowienia gwarantujące zabezpieczenie Państwa danych, a usługodawcy są regularnie monitorowani w celu zapewnienia zgodności z tymi postanowieniami.

Ponadto, w zakresie wymaganym bezwzględnie obowiązującym prawem, dostęp do Państwa danych mają organy państwowe w celu zbadania stosowanych przez nas praktyk i w innych celach zgodnych z prawem.

Przetwarzanie danych dla zgłoszeń spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego: Jeżeli Państwa miejsce zamieszkania znajduje się w Europejskim Obszarze Gospodarczym, a aplikują Państwo o stanowisko w spółce mającej siedzibę poza tym terytorium (np. w Chinach lub USA), należy pamiętać, że korzystanie z Państwa danych przez taką spółkę grupy nie jest regulowane europejskimi przepisami w kwestii ochrony danych i w związku z takim korzystaniem może być stosowany innych poziom ochrony.

3. Przysługujące Państwu prawo dostępu i usunięcia Państwa danych

Mogą Państwo w każdej chwili przeglądać, edytować i usuwać zamieszczone przez siebie dane oraz swój profil kandydata. Należy pamiętać, że wszelkie zmiany wprowadzone w profilu mogą mieć wpływ na Państwa obecne zgłoszenia. Mogą Państwo w każdym czasie wycofać zgłoszenie.

Usunięcie Państwa zgłoszenia i profilu kandydata odbywa się zgodnie z obowiązującym prawem.

4. Bezpieczeństwo Państwa danych

Bezpieczeństwo Państwa danych stanowi dla nas najwyższy priorytet. Zatem, chociaż żadne standardy ani środki ochrony prywatności i bezpieczeństwa nie są w 100% bezpieczne, wszelkie przekazane nam informacje są przechowywane w sposób bezpieczny i ściśle poufny, zgodnie z niniejszą informacją. Podejmujemy uzasadnione środki ostrożności w celu ochrony danych osobowych przed utratą, niewłaściwym wykorzystaniem i nieupoważnionym dostępem, ujawnieniem, zmianą lub zniszczeniem.

5. Informacja europejska

Jeżeli ubiegają się Państwo o stanowisko w spółce mającej siedzibę w Europejskim Obszarze Gospodarczym, dodatkowo mają zastosowanie poniższe instrukcje:

Dane wrażliwe: Prosimy nie zamieszczać na platformie rekrutacyjnej żadnych danych wrażliwych. Dotyczy to w szczególności informacji na temat Państwa zdrowia, wyznania, członkostwa w związku zawodowym lub partii politycznej, życia seksualnego, karalności czy nałogów.

Korzystanie z danych przez spółki spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego: W sytuacji, gdy ubiegają się Państwo o stanowisko w spółce mającej siedzibę w Europejskim Obszarze Gospodarczym (np. w Niemczech), a Państwa dane są przetwarzane także przez spółkę z grupy spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego (np. z USA), wdrażamy środki zapewniające odpowiedni poziom ochrony, zgodny z europejskimi przepisami w kwestii ochrony danych.

6. Informacja dla USA

Jeżeli ubiegają się Państwo o stanowisko w spółce mającej siedzibę w Stanach Zjednoczonych dodatkowo mają zastosowanie poniższe instrukcje:

W odniesieniu do Artykułu 3, należy pamiętać, że również w przypadku wycofania lub edytowania/usunięcia Państwa profilu, możemy zachować przekazane przez Państwa informacje, jak również ich zmiany i usunięte elementy, w ramach naszej normalnej praktyki biznesowej i przechowywania dokumentów dla celów raportowania zgodnie z amerykańskimi zasadami równych szans w zatrudnieniu [*Equal Employment Opportunity*]. W sytuacji usunięcia przez nas Państwa zgłoszenia lub profilu kandydata, proces ten przebiegnie zgodnie z obowiązującym prawem.

7. Wprowadzenie Państwa zgłoszenia do globalnej puli kandydatów

Po wysłaniu zgłoszenia otrzymają Państwo możliwość wprowadzenia swojego profilu kandydata do puli kandydatów, co pozwoli nam rozpatrywać Państwa zgłoszenie pod kątem dodatkowych stanowisk dostępnych w spółkach grupy. Jeżeli zdecydują się Państwo na taki krok, pracownicy ze wszystkich działów personalnych (HR) i działów odpowiedzialnych w grupie Boehringer Ingelheim będą mieli dostęp do Państwa profilu zgodnie z niniejszą informacją na temat ochrony danych oraz możliwość skontaktowania się z Państwem (patrz Artykuł 2).

Jeżeli nie chcą już Państwo być częścią puli kandydatów, zgodę można wycofać w każdym czasie, w szczególności wysyłając email lub kasując swój profil kandydata. Takie wycofanie zgody nie ma wpływu na żadne z Państwa zgłoszeń bezpośrednich oraz nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania Państwa danych, zanim zgoda została wycofana.

Naszym zamiarem jest jedynie informowanie Państwa o stanowiskach dostępnych w Boehringer Ingelheim, które mogą Państwa zainteresować. Dlatego właśnie uprzejmie prosimy Państwa o regularne aktualizowanie profilu kandydata.

Potwierdzam, że otrzymałem informacje na temat ochrony danych na platformie rekrutacyjnej i chcę kontynuować.

[1] Europejski Obszar Gospodarczy obejmuje państwa członkowskie UE oraz Norwegię, Liechtenstein, Islandię, oraz – dla celów niniejszej informacji – Szwajcarię.

Serbia

Informacija o zaštiti podataka za platformu za zapošljavanje

Boehringer Ingelheim pozdravlja vaše interesovanje da radite za našu grupu. Pre nego što nastavite sa prijavom, želimo da vas ukratko obavestimo kako obrađujemo i štitimo vaše podatke o ličnosti.

Molimo da imate u vidu: ako se prijavljujete za radno mesto u kompaniji Boehringer Ingelheim

- (a) osnovanoj u Evropskom ekonomskom prostoru [1], dodatno se primenjuje evropsko obaveštenje;
- (b) osnovanoj u SAD, dodatno se primenjuje obaveštenje za SAD.

Molimo da pažljivo pročitate ovo obaveštenje i da nam se obratite ako imate nekih pitanja (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Ovom platformom upravlja Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Kada podnesete svoju prijavu, možete dobrovoljno dodati svoje podatke u našu globalnu bazu kandidata. To će omogućiti Boehringer Ingelheimu da vas obavesti o drugim zanimljivim radnim mestima.

1. Kako koristimo vaše podatke o ličnosti

Vašim podacima rukujemo da bismo obradili vašu prijavu, odnosno da bismo ocenili vašu podobnost za radno mesto koje se popunjava i da bismo obavili administrativne poslove neophodne u slučaju da vas zaposlimo. Za rukovanje vašim podacima u druge svrhe neophodna je ili vaša saglasnost (npr. njihovo unošenje u bazu kandidata, videti tačku 5) ili mora biti dozvoljeno na osnovu važećeg zakona. Ako ste već zaposleni u nekoj od kompanija Boehringer Ingelheim grupe, takođe mogu važiti interni propisi o privatnosti.

Pojam „podaci o ličnosti” odnosi se na sve podatke koji se mogu pripisati vama lično i koje ste nam dali u okviru svoje registracije i prijave preko ove platforme za zapošljavanje (odnosno u svojoj prijavi i profilu kandidata).

2. Ko ima pristup vašim podacima o ličnosti

Imajući u vidu korporativnu strukturu Boehringer Ingelheima, razne grupe preduzeća mogu dobiti vaše podatke o ličnosti kako bi obradile vašu prijavu:

- Kompanija kod koje se prijavljujete za posao
- Ostale kompanije iz grupe čiji nadležni sektori ili sektori za ljudske resurse učestvuju u obradi vaše prijave
- Boehringer Ingelheim International GmbH kao operater ove platforme za zapošljavanje
- Pružaoci tehničkih usluga koji obrađuju podatke pod nadzorom Boehringer Ingelheima

Obrada podataka širom grupe: Kompanije iz grupe Boehringer Ingelheim, kao grupe koja posluje širom sveta, blisko saraduju. Stoga vašu prijavu obrađuje nadležni sektor i sektor za ljudske resurse koje obično ne čine samo zaposleni u kompaniji za koju konkurišete. Zbog toga će i zaposleni iz drugih preduzeća u okviru grupe dobiti vaše podatke da bi obradili vašu prijavu. Grupi Boehringer Ingelheim naročito pripadaju preduzeća navedena u godišnjem izveštaju, koji se može naći [ovde](#).

Primer: Konkurišete za radno mesto u Boehringer Ingelheim Ltd. (Ujedinjeno Kraljevstvo). Članovi nadležnog sektora u SAD (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) i – po pravilu – Sektor za ljudske resurse u Nemačkoj (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG) učestvuju u obradi vaše prijave. Zbog toga, zaposleni iz sva ta tri preduzeća dobijaju i obrađuju vaše podatke o ličnosti.

Ako budete primljeni, vaši podaci se prenose sa platforme za zapošljavanje u sistem za kadrovsku administraciju datog Boehringer Ingelheim preduzeća u kome se vaš radni odnos formalno zasniva.

Pružaoци usluga: Pružaoci usluga angažovani da pomažu u postupku konkurisanja (npr. kao tehnička podrška za ovu platformu za zapošljavanje) pažljivo su odabrani. Kako bi se obezbedilo da se vašim podacima rukuje poverljivo i bezbedno, ugovori sa pružaocima usluga sadrže odredbe kojima se štite vaši podaci, a pružaoci usluga se redovno nadgledaju da bi se obezbedilo poštovanje tih odredaba.

Pored toga, u meri u kojoj se to zahteva imperativnim pravom, državni subjekti mogu pristupiti vašim podacima kako bi ispitali našu praksu i u druge zakonite svrhe.

Obrada podataka za prijave izvan Evropskog ekonomskog prostora: Ako imate prebivalište u Evropskom ekonomskom prostoru, a konkurišete za posao u preduzeću koje se nalazi izvan ovog prostora (npr. u Kini ili SAD), molimo da imate u vidu da upotreba vaših podataka od strane tog preduzeća grupe ne potpada pod evropske propise o zaštiti podataka, tako da se na njih može primenjivati drugačiji nivo zaštite.

3. Pristupanje svojim podacima i brisanje svojih podataka

U bilo kom trenutku možete pregledati, urediti ili izbrisati podatke koje ste učitali, kao i svoj profil kandidata. Molimo, imajte u vidu da svaka promena profila može imati uticaja na vaše tekuće prijave za posao. Svoju prijavu možete povući u svakom trenutku.

Vaš profil kandidata i vaša prijava se brišu u skladu sa važećim propisima.

4. Bezbednost vaših podataka

Bezbednost vaših podataka o ličnosti smatramo svojim glavnim prioritetom. Shodno tome, mada nijedan skup standarda o privatnosti i bezbednosti ili zaštitnih mera nije 100% siguran, svaka informacija koju nam dostavite čuva se bezbedno i u strogom poverenju u skladu sa ovom informacijom. Preduzimamo razumne mere predostrožnosti da bismo podatke o ličnosti zaštitili od gubitka, zloupotrebe i neovlašćenog pristupa, otkrivanja, izmene i uništenja.

5. Evropsko obaveštenje

Ako konkurišete za posao u kompaniji osnovanoj u Evropskom ekonomskom prostoru, dodatno važi i sledeće:

Osetljivi podaci: Molimo da na platformu za zapošljavanje ne snimate nikakve osetljive podatke. Ovo se posebno odnosi na podatke u vezi sa vašim zdravljem, verskim opredeljenjem, članstvom u sindikatu ili političkoj stranci ili seksualnim životom.

Upotreba podataka od strane preduzeća sa sedištem izvan Evropskog ekonomskog prostora: Ako se prijavljujete za posao u kompaniji osnovanoj u Evropskom ekonomskom prostoru (npr. u Nemačkoj), a vaše podatke takođe obrađuje kompanija u okviru grupe izvan Evropskog ekonomskog prostora (npr. u SAD), primenjujemo mere kojima obezbeđujemo odgovarajući nivo zaštite u skladu sa evropskim propisima o zaštiti podataka.

6. Obaveštenje za SAD

Ako konkurišete za posao u kompaniji osnovanoj u SAD, dodatno važi i sledeće:

U vezi sa tačkom 3, molimo imajte u vidu da i u slučajevima povlačenja vaše prijave ili izmene/brisanja profila možemo zadržati informacije koje ste dostavili, kao i izmene i brisanje tih informacija u okviru svoje redovne poslovne prakse i vođenja evidencije o njima u svrhe izveštavanja o primeni američkih propisa o ravnopravnim mogućnostima zapošljavanja. U slučaju da izbrišemo vaš profil kandidata ili vašu prijavu, to ćemo učiniti u skladu sa važećim zakonima.

7. Uključivanje vaše prijave u globalnu bazu kandidata

Nakon podnošenja prijave, imate mogućnost da svoj profil kandidata odobrite za unošenje u bazu kandidata, čime nam omogućujete da vas imamo u vidu za naknadno slobodna radna mesta u kompanijama grupe. Ako se odlučite na to, zaposleni iz svih sektora za ljudske resurse i nadležnih sektora u okviru Boehringer Ingelheim grupe moći će da pristupe vašem profilu u skladu sa ovim obaveštenjem o zaštiti podataka i da vas kontaktiraju (upor. tačku 2).

Ako više ne želite da budete uključeni u bazu kandidata, svoju saglasnost možete opozvati u svakom trenutku, naročito slanjem elektronske poruke ili brisanjem svog profila. Ovaj opoziv nema nikakvog uticaja na bilo koju od direktno podnetih prijava.

Namera nam je da vas obaveštavamo samo o slobodnim radnim mestima u Boehringer Ingelheimu koja bi vam mogla biti interesantna. Zbog toga vas molimo da redovno ažurirate svoj profil kandidata.

Potvrđujem da mi je obaveštenje o zaštiti podataka na platformi za zapošljavanje stavljeno na uvid i želim da nastavim.

[1] Evropski ekonomski prostor obuhvata države članice EU, kao i Norvešku, Lihtenštajn, Island i – za svrhe ovog obaveštenja – Švajcarsku.

Slovakia

Oznámenie o ochrane osobných údajov pre náborovú platformu

Boehringer Ingelheim teší Váš záujem o prácu v našej skupine. Skôr než budete pokračovať vo svojej žiadosti o pracovnú pozíciu, radi by sme Vás krátko informovali o tom, ako spracovávame a chránime Vaše osobné údaje.

Prosím vezmite na vedomie, že v prípade uchádzania sa o pracovnú pozíciu v spoločnosti skupiny Boehringer Ingelheim

- a) so sídlom v Európskom hospodárskom priestore¹, sa na Vás vzťahujú aj informácie v bode 5 (Európske oznámenie);
- b) so sídlom v USA, sa na Vás vzťahujú aj informácie v bode 6 (USA oznámenie).

Je potrebné, aby ste si toto oznámenie pozorne prečítali, a v prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktovali na emailovej adrese datenschutz@boehringer-ingelheim.com. Táto platforma je prevádzkovaná spoločnosťou Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Po odoslaní Vašej žiadosti môžete dobrovoľne pridať Vaše osobné údaje aj do nášho globálneho súboru uchádzačov. Uvedené umožní skupine Boehringer Ingelheim informovať Vás o pracovných pozíciách, ktoré by mohli byť pre Vás zaujímavé.

1. Ako používame Vaše osobné údaje

Vaše osobné údaje spracúvame spôsobom, ktorý je nevyhnutný na spracovanie Vašej žiadosti, t.j. účelom spracúvania Vašich osobných údajov je posúdenie Vašej vhodnosti na danú pracovnú pozíciu a vykonanie potrebných administratívnych úkonov v prípade Vášho možného nástupu do zamestnania. Akékoľvek spracovanie Vašich osobných údajov na iné účely vyžaduje buď Váš súhlas (napríklad ich zadanie do globálneho súboru uchádzačov – bod 7) alebo musí byť povolené právnymi predpismi. V prípade, ak ste zamestnaný v spoločnosti skupiny Boehringer Ingelheim, môžu sa Vás vzťahovať aj vnútorné predpisy o ochrane osobných údajov.

Pojem "osobné údaje" sa vzťahuje na všetky údaje, ktoré sa týkajú Vašej osoby, a ktoré ste nám poskytli ako súčasť vašej registrácie a žiadosti prostredníctvom tejto náborovej platformy (t.j. Vašej žiadosti a Vášho profilu).

2. Kto má prístup k vašim osobným údajom

Vzhľadom na štruktúru skupiny Boehringer Ingelheim, pri spracovaní Vašej žiadosti získajú prístup k Vaším osobným údajom tieto spoločnosti:

- spoločnosť, v ktorej sa uchádzate o pracovnú pozíciu,
- ostatné spoločnosti skupiny, ktorých personálne oddelenia a oddelenia pod ktoré patrí pracovná pozícia, o ktorú sa uchádzate, sú zapojené do spracúvania vašej žiadosti,
- Boehringer Ingelheim International GmbH ako prevádzkovateľ tejto náborovej platformy,

¹ Európsky hospodársky priestor na účely tohto oznámenia zahŕňa členské štáty EÚ vrátane Nórska, Lichtenštajnska, Islandu a Švajčiarska.

- poskytovatelia technických služieb, ktorí spracúvajú údaje pod dohľadom Boehringer Ingelheim,

Spracovanie údajov v rámci celej skupiny: Boehringer Ingelheim je globálnou skupinou navzájom úzko spolupracujúcich spoločností. Vaša žiadosť je preto spracovaná príslušným dotknutým oddelením a personálnym oddelením, ktoré zvyčajne pozostáva nielen zo zamestnancov spoločnosti, o ktorej pracovnú pozíciu sa uchádzate. Z tohto dôvodu majú prístup k Vaším osobným údajom aj zamestnanci iných spoločností v skupine. Ide najmä o spoločnosti uvedené vo výročnej správe skupiny Boehringer Ingelheim, ktorá sa nachádza [tu](#).

Príklad: Uchádzate sa o pracovnú pozíciu v spoločnosti Boehringer Ingelheim Ltd. (Veľká Británia). Vaša žiadosť bude spracovaná spoločnosťou, o ktorej pracovnú pozíciu sa uchádzate, zamestnancami dotknutého oddelenia v USA (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) a personálneho oddelenia v Nemecku (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG). Výsledkom je, že zamestnanci všetkých týchto spoločností majú prístup a spracúvajú Vaše osobné údaje.

Osobné údaje úspešného uchádzača o pracovnú pozíciu sa prenášajú z náborovej platformy do systému správy ľudských zdrojov tej spoločnosti skupiny Boehringer Ingelheim, s ktorou je uzavretá pracovná zmluva.

Poskytovatelia služieb (spracovatelia osobných údajov): Poskytovatelia služieb poverení pomáhať pri spracovaní žiadostí (napríklad s technickou podporou tejto platformy pre nábor zamestnancov) sú starostlivo vybraní. S cieľom zabezpečiť, aby sa s Vašími osobnými údajmi zaobchádzalo dôverne a bezpečne, zmluvy s takýmito poskytovateľmi služieb obsahujú ustanovenia, ktoré zabezpečujú ochranu Vašich osobných údajov a poskytovatelia služieb sú pravidelne kontrolovaní za účelom zabezpečenia dodržiavania súladu spracúvania osobných údajov s týmito ustanoveniami.

Zároveň, za účelom vykonania kontroly spracúvania osobných údajov alebo iných účelov stanovených právnymi predpismi, môžu mať prístup k Vaším osobným údajom aj príslušné štátne orgány v rozsahu stanovenom osobitnými právnymi predpismi.

Spracovanie osobných údajov pre žiadosti mimo Európskeho hospodárskeho priestoru: Ak sa Vaše miesto bydliska nachádza v Európskom hospodárskom priestore a uchádzate sa o pracovnú pozíciu v spoločnosti mimo tohto priestoru (napr. v Číne alebo v USA), je potrebné si uvedomiť, že použitie Vašich osobných údajov spoločnosťou tejto skupiny nepodlieha európskym (alebo slovenským) predpisom o ochrane osobných údajov, môže sa uplatňovať odlišná úroveň ich ochrany a tieto krajiny nezaručujú primeranú úroveň ochrany osobných údajov.

3. Váš prístup k Vaším osobným údajom a vymazanie údajov

Kedykoľvek môžete skontrolovať, upraviť alebo odstrániť Vami poskytnuté osobné údaje vrátane Vášho profilu. Upozorňujeme, že akékoľvek zmeny vo Vašom profile môžu mať vplyv na Vaše aktuálne žiadosti o pracovné pozície. Vašu žiadosť o pracovnú pozíciu môžete kedykoľvek odvolať.

Váš profil a Vaša žiadosť budú vymazané v súlade s platnými právnymi predpismi.

4. Bezpečnosť Vašich osobných údajov

Bezpečnosť Vašich osobných údajov považujeme za najvyššiu prioritu. Napriek tomu, že žiadne ochranné a bezpečnostné opatrenia alebo normy nezaručia 100% bezpečnosť, všetky údaje, ktoré nám poskytujete sú zabezpečené a sú považované za prísne dôverné. Za účelom ochrany osobných údajov pred stratou, zneužitím a neoprávneným prístupom, zverejnením, zmenou a zničením, prijímame primerané bezpečnostné opatrenia.

5. Európske oznámenie

Ak sa uchádzate o pracovnú pozíciu v spoločnosti so sídlom v Európskom hospodárskom priestore, vzťahujú sa na Vás aj nasledovné ustanovenia:

Citlivé údaje: Prosíme, aby ste do náborovej platformy neukladali žiadne citlivé údaje. Zahŕňa to najmä údaje týkajúce sa Vášho zdravia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženského vyznania, členstva v odborovej organizácii alebo politickej strane alebo hnutí a pohlavného života.

Používanie osobných údajov spoločnosťami so sídlom mimo Európskeho hospodárskeho priestoru: Ak sa uchádzate o pracovnú pozíciu v spoločnosti so sídlom v Európskom hospodárskom priestore (napr. v Nemecku) a Vaše osobné údaje sú spracovávané aj spoločnosťou skupiny mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (napr. v USA), implementujeme opatrenia na zabezpečenie primeranej úrovne ochrany osobných údajov v súlade s európskymi predpismi o ochrane osobných údajov.

6. USA oznámenie

Ak sa uchádzate o pracovnú pozíciu v spoločnosti so sídlom v USA, vzťahujú sa na Vás aj nasledovné ustanovenia:

V súvislosti s bodom 3 tohto oznámenia Vás upozorňujeme, že aj v prípade stiahnutia Vašej žiadosti alebo úpravy/vymazania Vášho profilu, si môžeme ponechať Vami poskytnuté osobné údaje vrátane ich zmien a odstránení. Uvedené sa považuje za bežný obchodný postup a uchovávanie záznamov na účely podávania správ o rovnosti v zamestnaní v USA. V prípade, že odstránime Váš profil alebo Vašu žiadosť, vykonáme to v súlade s platnými právnymi predpismi.

7. Zadanie Vašej žiadosti do globálneho súboru uchádzačov

Po odoslaní Vašej žiadosti o pracovnú pozíciu budete mať možnosť zadať Váš profil do globálneho súboru uchádzačov, čo nám umožní posúdiť Vás ako kandidáta na ďalšie otvorené pracovné pozície v spoločnostiach skupiny. Ak sa rozhodnete využiť túto možnosť, zamestnanci zo všetkých personálnych oddelení a príslušných dotknutých oddelení v rámci skupiny Boehringer Ingelheim budú môcť v zmysle tohto oznámenia pristupovať k Vášmu profilu a kontaktovať Vás (pozri časť 2).

Ak už nebudete chcieť byť súčasťou globálneho súboru uchádzačov, môžete Váš súhlas kedykoľvek odvolať, a to najmä prostredníctvom e-mailu alebo odstránením Vášho profilu. Toto odvolanie súhlasu nemá vplyv na žiadne Vaše žiadosti o pracovné pozície.

Naším zámerom je iba upozorniť Vás na pozície v skupine Boehringer Ingelheim, ktoré Vás môžu zaujímať. Preto Vás prosíme, aby ste pravidelne aktualizovali svoj profil uchádzača.

8. Informácie v zmysle zákona slovenského zákona o ochrane osobných údajov

V zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov platného do 24. mája 2018 Vám oznamujeme, že máte právo na základe písomnej žiadosti od spoločnosti, ktorej ste poskytli Vaše osobné údaje v žiadosti:

- a) vyžiadať si potvrdenie, či sú alebo nie sú Vaše osobné údaje spracúvané,
- b) oboznámiť sa s postupom spracúvania a vyhodnocovania operácií v informačnom systéme v zákonom stanovenom rozsahu,
- c) žiadať všeobecne zrozumiteľnej forme presné informácie o zdroji, z ktorého boli získané Vaše osobné údaje,

- d) žiadať zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- e) na opravu alebo likvidáciu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- f) na likvidáciu Vašich osobných údajov, ktorých účel spracúvania sa skončil alebo ak došlo k porušeniu zákona,
- g) na blokovanie Vašich osobných údajov z dôvodu odvolania súhlasu pred uplynutím času jeho platnosti.

Zároveň máte právo podať Úradu na ochranu osobných údajov návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov v prípade, ak máte podozrenie na neoprávnené spracúvanie Vašich osobných údajov.

Vaše osobné údaje budú spracúvané do skončenia výberového konania uchádzačov o pracovnú pozíciu, o ktorú sa uchádzate. V prípade, ak zadáte Vaše osobné údaje aj do globálneho zoznamu uchádzačov, Vaše osobné údaje budú spracúvané až do momentu Vami vykonaného odstránenia Vášho profilu, najdlhšie však dva roky od poslednej aktualizácie Vašich údajov resp. Vášho profilu.

Beriem na vedomie, že oznámenie o ochrane osobných údajov pre náborovú platformu bolo k dispozícii a chcem pokračovať.

Slovenia

Podatki o zaščiti podatkov za program zaposlovanja

Boehringer Ingelheim z veseljem pozdravlja vaše zanimanje, da bi delali za našo skupino. Preden nadaljujete prijavo, bi vas radi na kratko seznanili o postopkih, ki jih uporabljamo pri obdelavi in zaščiti vaših osebnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da pri prijavi na delovno mesto v podjetju Boehringer Ingelheim:

- (a) na območju Evropskega gospodarskega prostora [1] dodatno velja obvestilo za Evropo;
- (b) na območju ZDA dodatno velja obvestilo za ZDA.

Prosimo vas, da to obvestilo pozorno preberete in kontaktirate z nami, če boste imeli vprašanja (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Ta program upravlja Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Ko oddaste svojo vlogo, lahko po želji predložite svoje podatke naši globalni bazi vlagateljev. S tem boste podjetju Boehringer Ingelheim omogočili, da vas obvešča o drugih zanimivih prostih delovnih mestih.

1. Kako uporabljamo vaše osebne podatke

Vaše osebne podatke uporabljamo za potrebe obdelave vaše vloge za zaposlitev, tj. za oceno vaše primernosti za zapolnitev delovnega mesta in za izvajanje administrativnih nalog, povezanih z vašo morebitno zaposlitvijo. Za vse druge namene se lahko uporabijo vaši osebni podatki samo z vašim privoljenjem (tj. vnos v bazo vlagateljev, glejte točko 5) ali pa mora biti uporaba dovoljena v okviru veljavne zakonodaje. Če ste trenutno že zaposleni v skupini Boehringer Ingelheim, lahko veljajo tudi interni predpisi o zasebnosti.

Izraz »osebni podatki« se nanaša na vse podatke, ki jih lahko pripišemo vam osebno in ki ste nam jih poslali v okviru registracije in prijave prek tega programa za zaposlovanje (tj. navedba v vaši vlogi in profilu vlagatelja).

2. Kdo lahko dostopa do vaših osebnih podatkov

Glede na korporativno strukturo podjetja Boehringer Ingelheim lahko imajo dostop do vaših osebnih podatkov za potrebe obdelave vaše vloge različna podjetja skupine.

- Podjetje, kjer se potegujete za zaposlitev
- Druga podjetja skupine, pri katerih pristojni oddelki za človeške vire sodelujejo pri obdelavi vaše vloge.
- Boehringer Ingelheim International GmbH kot upravljavec tega programa za zaposlovanje.
- Ponudniki tehničnih storitev, ki podatke obdelujejo pod nadzorom podjetja Boehringer Ingelheim.

Obdelava podatkov na ravni skupine: Ker so podjetja skupine Boehringer Ingelheim skupina z globalnimi upravljavci, med seboj tesno sodelujejo. To pomeni, da vašo vlogo obdelata odgovorni oddelek in oddelek za človeške vire, ki ga običajno ne sestavljajo le zaposleni pri podjetju, kjer iščete zaposlitev. Zato bodo tudi zaposleni v drugih podjetjih skupine prejeli vaše podatke za potrebe obdelave vaše vloge. Še posebno podjetja, navedena v letnem poročilu skupine Boehringer Ingelheim; letno poročilo lahko najdete [tukaj](#).

Na primer: Prijavljate se na delovno mesto v Boehringer Ingelheim Ltd. (GB). Člani pristojnega oddelka v ZDA (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) in – običajno – oddelek človeških virov v Nemčiji (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG) sodelujejo pri obdelavi vaše vloge. Zato prejmejo in obdelujejo vaše osebne podatke zaposleni v vseh treh podjetjih.

Če se zaposlite, se vaši podatki prenesejo iz zaposlitvenega programa v administrativni sistem človeških virov v ustreznem podjetju skupine Boehringer Ingelheim, kjer uradno sklenete zaposlitveno razmerje.

Ponudniki storitev: Ponudniki storitev, ki so pooblaščen za pomoč pri postopku obdelave vlog (tj. tehnična podpora programa za zaposlovanje), so previdno izbrani. Zaupna in varna obdelava vaših podatkov se lahko

zagotovi, če pogodbe s ponudniki storitev vsebujejo določila, ki varujejo vaše podatke. Hkrati se redno nadzoruje, če ponudniki storitev upoštevajo ta določila.

Dodatno in v obsegu, ki ga zahteva obvezna zakonodaja, lahko državni organi dostopajo do vaših podatkov ob pregledih našega poslovanja in za druge zakonite namene.

Obdelava podatkov pri vlogah zunaj Evropskega gospodarskega prostora: Če je vaše prebivališče v Evropskem gospodarskem prostoru in se z vlogo potegujete za delovno mesto v podjetju zunaj tega območja (npr. na Kitajskem ali v ZDA), vas opozarjamo, da uporaba podatkov za to podjetje ni odvisna od evropskih predpisov o varovanju podatkov in je zato stopnja zaščite lahko različna.

3. Dostop do vaših podatkov in njihovo brisanje

Obstaja možnost, da kadar koli pregledate, uredite ali izbrišete naložene podatke in svoj profil vlagatelja.

Opozarjamo vas, da vsakršne spremembe vašega profila utegnejo vplivati na vaše trenutne vloge. Svojo vlogo lahko kadar koli prekličete.

Vaš profil vlagatelja in vaša vloga se izbrišeta skladno z veljavnimi predpisi zakonodaje.

4. Varnost vaših podatkov

Varnost vaših podatkov nam pomeni najvišjo prednostno nalogo. Čeprav noben niz standardov o varovanju in zaščiti zasebnosti in varnostni ukrepi ne zagotavljajo popolne zaščite, bodo vsi podatki, ki jih delite z nami, varno shranjeni in strogo zaupni v skladu s temi informacijami. Uporabljamo smiselne previdnostne ukrepe za zaščito osebnih podatkov pred izgubo, zlorabo, nepooblaščenim dostopom, razkritjem, spreminjanjem in uničenjem.

5. Obvestilo za Evropo

Če se potegujete za delovno mesto v podjetju v Evropskem gospodarskem prostoru, dodatno velja še naslednje:

Občutljivi podatki: Prosimo, da v programu zaposlovanja ne shranjujete občutljivih podatkov. To še predvsem velja za podatke o vašem zdravju, veri, članstvu v sindikatih ali političnih strankah, ali spolnem življenju.

Uporaba podatkov podjetij s sedežem zunaj Evropskega gospodarskega prostora: Če se potegujete za delovno mesto v podjetju, ki je v Evropskem gospodarskem razredu (npr. v Nemčiji) in so vaši podatki hkrati obdelani v podjetju s sedežem zunaj Evropskega gospodarskega prostora (npr. v ZDA), uporabljamo ukrepe, ki zagotavljajo ustrezno stopnjo varnosti, skladno z evropskimi predpisi o varovanju podatkov.

6. Obvestilo za ZDA

Če se potegujete za delovno mesto v podjetju v ZDA, dodatno velja:

V zvezi s 3. točko opozarjamo, da lahko v okviru normalnega poslovanja in vodenja evidenc zadržimo poslane podatke in njihove spremembe in izbrise za poročanje ameriški komisiji za enake možnosti zaposlovanja. Če se vaš profil vlagatelja izbriše ali izgubi vaša vloga, bo izbris izveden skladno z veljavno zakonodajo.

7. Vključitev vaše vloge v globalno bazo vlagateljev

Ko boste oddali vlogo, boste imeli možnost predložiti svoj profil vlagatelja v bazo vlagateljev, s tem pa vas bomo upoštevali pri dodatnih prostih delovnih mestih pri podjetjih skupine. Če se odločite za predložitev v bazo, bodo na podlagi tega obvestila o varovanju podatkov vsi zaposleni iz vseh pristojnih oddelkov za človeške vire imeli dostop do vašega profila in imeli možnost stika z vami (primerjaj 2. točko).

Če ne želite več biti vključeni v bazi vlagateljev, lahko svojo odobritev kadar koli prekličete, kar lahko storite prek spletne pošte ali z izbrisom svojega profila vlagatelja. Ta preklic nikakor ne vpliva na vaše neposredne vloge.

Naš namen je, da vas obvestimo le o delovnih mestih pri Boehringer Ingelheim, ki vas utegnejo zanimati. Zato vas prijazno prosimo, da redno posodabljate svoj profil vlagatelja.

Potrdujem, da sem seznanjen(-a) z obvestilom o varovanju podatkov v programu zaposlovanja in želim nadaljevati.

[1] Evropski gospodarski prostor vključuje države članice EU in Norveško, Liechtenstein, Islandijo in – za potrebe tega obvestila – Švico.

Ukraine

Інформація про захист даних для рекрутингової платформи

Компанія «Берінгер Інгельхайм» дякує Вам за вашу зацікавленість роботою у групі компанії. Перед тим, як Ви продовжите роботу з заявою, ми б хотіли коротко ознайомити Вас з тим, як ми обробляємо та захищаємо Ваші персональні дані.

Зверніть, будь ласка, увагу: якщо Ви подаєте заяву про прийом на роботу у компанії «Берінгер Інгельхайм»

- (a) в Європейській економічній зоні [1], додатково застосовується примітка для Європи;
- (b) у США, додатково застосовується примітка для США;
- (c) в Україні, додатково застосовується примітка для України.

Будь ласка, ретельно ознайомтеся з цим повідомленням і зв'яжіться з нами, якщо у Вас виникли питання (datenschutz@boehringer-ingelheim.com). Ця платформа знаходиться під управлінням компанії Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein.

Після подання заяви Ви за бажанням можете додати Ваші дані до нашої глобальної бази даних кандидатів. Це дозволить компанії «Берінгер Інгельхайм» повідомляти Вас про інші цікаві вакансії.

1. Як ми використовуємо Ваші персональні дані

Ми обробляємо Ваші персональні дані у процесі розгляду Вашої заяви, тобто для того, щоб оцінити, наскільки Ви підходите для відповідної посади, та для виконання адміністративних завдань, пов'язаних з можливим прийомом Вас на роботу. Обробка Ваших персональних даних для будь-яких інших цілей потребує Вашої згоди (наприклад, внесення до бази даних кандидатів, див. Розділ 5) або має бути дозволена чинним законодавством. Якщо Ви вже працюєте у компанії, що є членом групи «Берінгер Інгельхайм», можуть також застосовуватися внутрішні правила конфіденційності.

Термін «персональні дані» охоплює всю інформацію, що стосується Вас особисто, та яку Ви надали нам як частину Вашої реєстрації та заяви на цій рекрутинговій платформі (тобто Ваша заява та профіль кандидата).

2. Хто має доступ до Ваших персональних даних

У зв'язку з корпоративною структурою «Берінгер Інгельхайм» різні компанії групи можуть отримувати Ваші персональні дані для обробки Вашої заяви:

- Компанія, до якої Ви подаєте заяву про прийом на роботу
- Інші компанії групи, чії відповідальні відділи або відділи персоналу займаються обробкою Вашої заяви
- Компанія Boehringer Ingelheim International GmbH як оператор цієї рекрутингової платформи
- Постачальники технічних послуг, що виконують обробку даних під керівництвом компанії «Берінгер Інгельхайм»

Обробка даних у межах Групи: Компанії групи «Берінгер Інгельхайм» тісно співпрацюють як група, що веде міжнародну діяльність. У зв'язку з цим Ваша заява обробляється відповідальним відділом або відділом персоналу, що зазвичай включає не лише співробітників компанії, до якої Ви подаєте заяву. Таким чином співробітники інших компаній групи також отримують Ваші дані для обробки Вашої заяви. Зокрема, компанії, представлені у щорічному звіті, що можна знайти тут, належать до групи «Берінгер Інгельхайм».

Приклад: Ви подаєте заяву про прийом на роботу у компанії Boehringer Ingelheim Ltd. (UK). Члени відповідального відділу в США (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals, Inc.) і – зазвичай – відділ персоналу

у Німеччині (Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG) займаються обробкою Вашої заяви. В результаті співробітники всіх трьох компаній отримують та обробляють Ваші персональні дані.

Якщо Вас приймають на роботу, Ваші дані переносяться з рекрутингової платформи до системи адміністрування відділу персоналу відповідної компанії групи «Берінгер Інгельхайм», з якою формально встановлені Ваші трудові відносини.

Постачальники послуг: Постачальники послуг, вповноважені для надання допомоги у процесі подання заяви (наприклад, технічна підтримка рекрутингової платформи), проходять ретельний відбір. З метою забезпечення конфіденційності та безпеки при обробці Ваших даних договори з постачальниками послуг містять положення про захист Ваших даних, а постачальники послуг проходять регулярні перевірки для забезпечення дотримання цих положень.

Крім того та в тій мірі, в якій це вимагається обов'язковими законом, органи державної влади можуть отримувати доступ до Ваших даних з метою оцінки наших практик і для інших передбачених законом цілей.

Обробка даних для заяв за межами Європейської економічної зони: Якщо Ви проживаєте в межах Європейської економічної зони і подаєте заяву про прийом на роботу у компанію за межами цієї зони (наприклад, у Китаї або США), зверніть, будь ласка, увагу, що використання даних цією компанією групи не керується європейськими положеннями про захист даних, і тому може застосовуватися інший рівень захисту.

3. Доступ до Ваших даних і видалення Ваших даних

Ви можете перевіряти, редагувати або видаляти дані, що Ви завантажили, а також Ваш профіль кандидата в будь-який час. Зверніть, будь ласка, увагу, що будь-які зміни, внесені у Ваш профіль, можуть вплинути на Ваші поточні заяви. Ви можете забрати свою заяву в будь-який час.

Ваш профіль кандидата та заява видаляються відповідно до чинного законодавства.

4. Захист Ваших даних

Ми вважаємо захист Ваших персональних даних найвищим пріоритетом. Відповідно, оскільки жоден зі стандартів конфіденційності та безпеки або заходів забезпечення безпеки не є надійним на 100%, будь-яка інформація, яку Ви надаєте нам, зберігається у безпеці та суворій конфіденційності відповідно до цього повідомлення. Ми вживаємо необхідних запобіжних заходів для захисту персональних даних від втрати, неналежного використання та несанкціонованого доступу, розголошення, зміни або знищення.

5. Примітка для Європи

Якщо Ви подаєте заяву про прийом на роботу у компанію, що знаходиться в Європейській економічній зоні, додатково застосовується наступне:

Конфіденційні дані: Будь ласка, не зберігайте конфіденційні дані на рекрутинговій платформі. Це зокрема включає інформацію стосовно Вашого здоров'я, релігійних поглядів, членства у профспілках або політичних партіях, або інтимного життя.

Використання даних компаніями, що знаходяться за межами Європейської економічної зони: Якщо Ви подаєте заяву про прийом на роботу у компанію, що знаходиться в Європейській економічній зоні (наприклад, в Німеччині), і обробкою Ваших даних також займається компанія групи, що знаходиться за межами Європейської економічної зони (наприклад, у США), ми вживаємо заходів для забезпечення відповідного рівня захисту згідно з європейськими положеннями про захист даних.

6. Примітка для США

Якщо Ви подаєте заяву про прийом на роботу у компанію, що знаходиться в США, додатково застосовується наступне:

Що стосується Розділу 3, зверніть, будь ласка, увагу, що у випадку відкликання Вашої заяви або редагування/видалення Вашого профіля ми можемо зберігати надану Вами інформацію, а також зміни та

видалення цієї інформації як частину наших звичайних ділових практик та ведення записів для цілей звітності відділу забезпечення рівних можливостей працевлаштування США. Видалення нами Вашого профілю кандидата або Вашої заяви відбувається відповідно до чинного законодавства.

7. Примітка для України

Якщо Ви подаєте заяву про прийом на роботу у компанію, що знаходиться в Україні, додатково застосовується наступне:

Оператор (володільець) персональних даних: Оператором (володільцем) Ваших персональних даних в Україні є компанія «Берінгер Ингельхайм РЦВ ГмбХ енд Ко КГ», що діє через своє Представництво в Україні («Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG», *Representative office in Ukraine*).

Конфіденційні дані (персональні дані, пов'язані з високим ризиком для прав та свобод суб'єктів персональних даних): Будь ласка, не зберігайте конфіденційні дані на рекрутинговій платформі. Це зокрема включає інформацію стосовно Вашого расового, етнічного або національного походження; політичних поглядів, релігійних або світоглядних переконань; членства у політичних партіях та/або організаціях, профспілках, релігійних організаціях або громадських організаціях світоглядної спрямованості; стану здоров'я; статевого життя; біометричних даних; генетичних даних; даних щодо притягнення Вас до адміністративної чи кримінальної відповідальності, вжиття щодо Вас заходів в рамках досудового розслідування; вжиття щодо Вас заходів, передбачених Законом України «Про оперативно-розшукову діяльність»; застосування щодо Вас будь-якого виду насильства; а також щодо Вашого місцезнаходження у конкретний час та/або маршрутів, що використовуються Вами.

Використання даних компаніями, що знаходяться за межами України: Якщо Ви подаєте заяву про прийом на роботу у компанію, що знаходиться в Україні, і обробкою Ваших даних також займається компанія групи, що знаходиться за межами України (наприклад, у США, Німеччині), ми вживаємо заходів для забезпечення відповідного рівня захисту згідно з Законом України «Про захист персональних даних» і забезпечення передачі відповідних даних лише з тими цілями, для яких вони збиралися.

Права Суб'єкта персональних даних: Ви маєте наступні права у відношенні Ваших персональних даних:

- Право знати про джерела збирання, місцезнаходження Ваших персональних даних, мету їх обробки, місцезнаходження або місце проживання (перебування) оператора (володільця) або розпорядника персональних даних, що здійснює обробку Ваших персональних даних, або право надати відповідні повноваження (доручення) для отримання такої інформації іншим уповноваженим Вами особам, окрім випадків, встановлених законом;
- Право отримувати інформацію стосовно умов доступу до Ваших персональних даних, зокрема інформацію про третіх осіб, яким передаються Ваші персональні дані;
- Право доступу до Ваших персональних даних;
- Право отримувати відповіді стосовно того, чи обробляються Ваші персональні дані, а також отримувати зміст Ваших персональних даних у термін не пізніше як за 30 (тридцять) календарних днів з моменту надходження відповідного запиту, якщо законом не передбачено інше;
- Право пред'являти вмотивовану вимогу оператору (володільцю) персональних даних із запереченням проти обробки Ваших персональних даних;
- Право пред'являти вмотивовану вимогу стосовно зміни або знищення Ваших персональних даних будь-яким оператором (володільцем) та розпорядником Ваших персональних даних у випадку, якщо обробка Ваших персональних даних здійснюється незаконно або такі дані є недостовірними;
- Право захищати Ваші персональні дані від незаконної обробки та випадкової втрати, знищення, пошкодження у зв'язку з умисним приховуванням, ненаданням або несвоєчасним наданням цих даних, а також захищати Ваші персональні дані від надання відомостей, що є недостовірними чи ганьблять Вашу честь, гідність та/або Вашу ділову репутацію;
- Право звертатися із скаргами на обробку Ваших персональних даних до Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини або до суду;
- Право застосовувати заходи правового захисту у випадку порушення законодавства про захист персональних даних;
- Право вносити застереження стосовно обмеження права на обробку Ваших персональних даних під час надання Вами згоди на таку обробку;
- Право відкликати згоду на обробку Ваших персональних даних;

- Право знати про механізм автоматичної обробки Ваших персональних даних;
- Право на захист від автоматизованого рішення, що має для Вас правові наслідки.

8. Включення Вашої заяви до глобальної бази даних кандидатів

Після подання заяви Вам буде запропоновано зробити Ваш профіль кандидата доступним для бази даних кандидатів, що дозволить нам розглянути Вашу кандидатуру для інших відкритих вакансій у компаніях групи. Якщо Ви погодитеся на це, співробітники з усіх відділів персоналу і відповідальних відділів у межах групи «Берінгер Інгельхайм» зможуть оцінювати Ваш профіль згідно з цим повідомленням про захист даних та зв'язуватися з Вами (див. Розділ 2).

Якщо Ви більше не бажаєте бути включеним до бази даних кандидатів, Ви можете анулювати Вашу згоду в будь-який момент, зокрема надіславши нам електронного листа або видаливши Ваш профіль кандидата. Це анулювання не вплине на будь-які прямі заяви.

Ми прагнемо повідомляти Вас лише про вакансії у «Берінгер Інгельхайм», що можуть бути Вам цікаві. У зв'язку з цим ми люб'язно просимо Вас регулярно оновлювати профіль кандидата.

Я підтверджую, що отримав доступ до повідомлення про захист даних на рекрутинговій платформі, і бажаю продовжити.

[1] Європейська економічна зона включає країни-члени ЄС, а також Норвегію, Ліхтенштейн, Ісландію та – для цілей цього повідомлення – Швейцарію.